



SPORTS

En voyage avec
Therrien... **Gaston**

Michel Blanchard en page 5

Annie Perreault:
sérieuse entaille

Page 5



CAHIER G | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2000

La Presse

DÉCÈS

MICHEL THERRIEN

H O M M E D E F A M I L L E
E T B Ê T E D E H O C K E Y

MATHIAS BRUNET
Calgary

Quand on croise Michel Therrien dans le lobby d'un hôtel ou à l'aréna, on reconnaît à peine l'homme que plusieurs dépeignent comme un bourreau de joueurs, un coach qui ne recule devant rien, même l'intimidation, morale et parfois physique, pour stimuler ses troupes.

Le nouvel entraîneur du Canadien est plutôt discret à ses premiers pas avec le Tricolore, timide à la limite. Mais surtout très courtrois.

Ses détracteurs le disent pourtant bourru, sans manières, beaucoup trop impulsif. Ne s'est-il pas battu avec un entraîneur rival chez les juniors? N'a-t-il pas été impliqué dans un autre combat avec un joueur de la Ligue américaine, Larry Bohonos, à la sortie d'un bar pendant les séries éliminatoires de 1998? N'a-t-il pas souvent fait trembler de peur ses jeunes joueurs?

En entrevue, notre homme de Saint-Léonard est posé, il véhicule bien ses idées et parle avec amour de son clan, sa femme, Geneviève Simard, ses deux enfants, Elizabeth, 8 ans, et Charles, 7 ans.

«Je ne suis pas la même personne derrière un banc et dans la vie de tous les jours, lance-t-il. Dans ma peau de coach, je suis comme dans une bulle. J'ai été entraîné à faire gagner mes équipes. Je vis très mal la défaite. C'est vrai que j'ai été mêlé à plusieurs incidents regrettables par le passé. Et les médias m'ont donné une image. Je suis corpulent, j'ai l'air dur. C'est correct. Je n'ai rien à vendre à personne. Je connais ma valeur. Je ne suis pas un imbécile. Je suis payé pour soutenir le maximum de chacun de mes joueurs. Mais en même temps, je sais très bien que l'émotion seule ne suffit pas à faire gagner un club. Il faut aussi savoir enseigner aux joueurs. Je dois m'ajuster. Michel Bergeron et Pat Burns n'ont-ils pas modifié leur style après leur carrière chez les juniors?»

Therrien n'entend cependant pas changer certaines choses fondamentales dans sa façon de diriger une équipe. «Les frères Morissette, qui m'ont embauché dans le junior, m'ont appris à diriger mon club comme on élève une famille. Mon gars de sept ans, quand il refuse d'aller porter son assiette à la cuisine après le repas, on ne le chicanera pas la première fois. On tente de lui expliquer. Après un mois, s'il ne veut toujours rien entendre, le dialogue change. C'est la même chose avec un joueur qui ne modifie pas sa façon de faire après qu'on lui ait montré à répétition ses mauvais jeux sur vidéo...»

■ ■ ■

Les choses se déroulent plutôt vite dans la vie de Michel Therrien depuis qu'il a accepté le poste d'entraîneur en chef du Canadien, le 20 novembre.

«Je roulais sur l'autoroute 20 pour me rendre au Centre Molson à temps pour les annonces officielles et je voyais ma vie défiler dans ma tête. Je viens d'avoir 37 ans, je n'ai pas 25 ans d'expérience dans le milieu, je rêvais, je flottais. Lors de la conférence de presse, je ne faisais que réagir. Moi qui aime tout préparer, je n'ai même pas eu le temps de penser à ce que j'allais dire aux joueurs lors du premier meeting.

Voir THERRIEN en G2



Photo André Forget, PC

LES VOLS «BIEN PENSÉS»

Au départ de l'aéroport international de Dorval, pourquoi payer plus, quand vous pouvez voler pour moins cher ? Tous les jours.



JUSQU'À 6 VOLS QUOTIDIENS

TORONTO
terminal 3
À compter de
79\$*
aller simple

HALIFAX
À compter de
89\$*
aller simple

WINNIPEG
À compter de
138\$*
aller simple

JUSQU'À 4 VOLS QUOTIDIENS

ST-JOHN'S
À compter de
129\$*
aller simple

CANJET
Appelez votre agent de voyage,
achetez en ligne ou appelez :
www.canjet.com
1 800 809-7777

*Sans obligation de réserver à l'avance, ni aucun séjour minimum requis ! Tarifs sujets à changement selon l'inventaire. Les changements aux réservations peuvent être faits jusqu'à deux heures avant le départ et sont sujets à des frais additionnels. Les tarifs n'incluent pas les taxes, les taxes aéroportuaires ou autres frais lorsqu'ils s'appliquent.

Le plaisir de vivre...



RICHARD LABBÉ

NFL

rlabbe@lapresse.ca

Pouvez-vous nommer cinq membres des Saints de la Nouvelle-Orléans ? Bien sûr que non, mais ne craignez rien. Jim Haslett, celui qui dirige cette équipe d'inconnus, est probablement incapable

d'en nommer cinq lui aussi. Et pourtant, sa bande partage le sommet dans l'Ouest de la Conférence nationale, à égalité avec les champions Rams de St.Louis. La surprise de l'année dans la NFL ? Sans l'ombre d'un doute.

On a beau se creuser le ciboulot collectif, chercher sans arrêt, tenter de décortiquer le phénomène pendant des heures, on revient toujours devant l'inexorable : le succès des Saints s'explique difficilement. Surtout que l'équipe à la fleur de lys a trouvé le moyen d'aller battre les Rams à St.Louis il y a une semaine. Sans le porteur de ballon Ricky Williams et sans Jeff Blake, le quart numéro un.

Eh oui, c'est un certain Aaron Brooks qui a mené les Saints à la victoire dans la cour des champions. Aaron Brooks. Choix de quatrième ronde des Packers en 1999. Un type qui n'avait jamais foulé un terrain de la NFL avant 2000. Comment diable a-t-il pu réussir pareil exploit ? Brooks serait-il surhumain, ou bien carrément intraterrestre ? Voilà un cas pour les X-Files.

Mais surtout, les joueurs de la Nouvelle-Orléans ont retrouvé le plaisir de vivre avec Jim Haslett, un droit fondamental écrasé par

l'entraîneur Mike Ditka en 1999. Ditka, doit-on le rappeler, est plutôt de la vieille école. Le genre vaguement militaire, cruellement anachronique, qui croit fermement que c'est en engueulant les joueurs qu'on gagne des championnats. Aujourd'hui, Ditka se retrouve dans un studio télé, et les Saints se retrouvent aux sommets, avec un entraîneur plus moderne, plus humain aussi. Coïncidence ? Vraiment pas.

Tout ça pour dire qu'on devrait avoir un bon spectacle, demain après-midi au Louisiana Superdome (on en profite pour féliciter les Saints, qui n'ont pas encore transformé le Louisiana Superdome en FedEx Dome, National Car Rental Center Dome ou Nestle Quick Dome). Car les Broncos de Denver s'amènent en ville, et l'affrontement en question devrait nous fournir quelques réponses concernant ces étonnants Saints.

Des Saints qui, en plus de Blake et Williams, seront aussi privés du demi de coin Fred Weary, dont la saison est terminée. Pire, Norman Hand, solide plaqueur défensif, risque de jouer avec un pied amoché. Ce qui devrait permettre aux Broncos de courir au centre avec Mike Anderson, une fourgonnette de 240 livres qui ne craint pas le jeu viril. Avantage Broncos ? Un peu. Et puis, de toute façon, la bande de Denver a de meilleurs receveurs et un quart, Gus Frerotte, qui s'est soudainement transformé en quart respectable.

Plus talentueux, plus expérimentés aussi, les Broncos devraient gagner. Mais s'il fallait que les Saints se pous-sent avec celle-là, attention...

■ ■ ■

C'est devenu une habitude : à chaque semaine, les Bills de Buffalo se retrouvent face à un match qu'ils doivent gagner, un match « de l'année ». En voilà donc un autre : contre les Dolphins, demain à Buffalo.

Ce n'est pas très compliqué : à 7-5, les

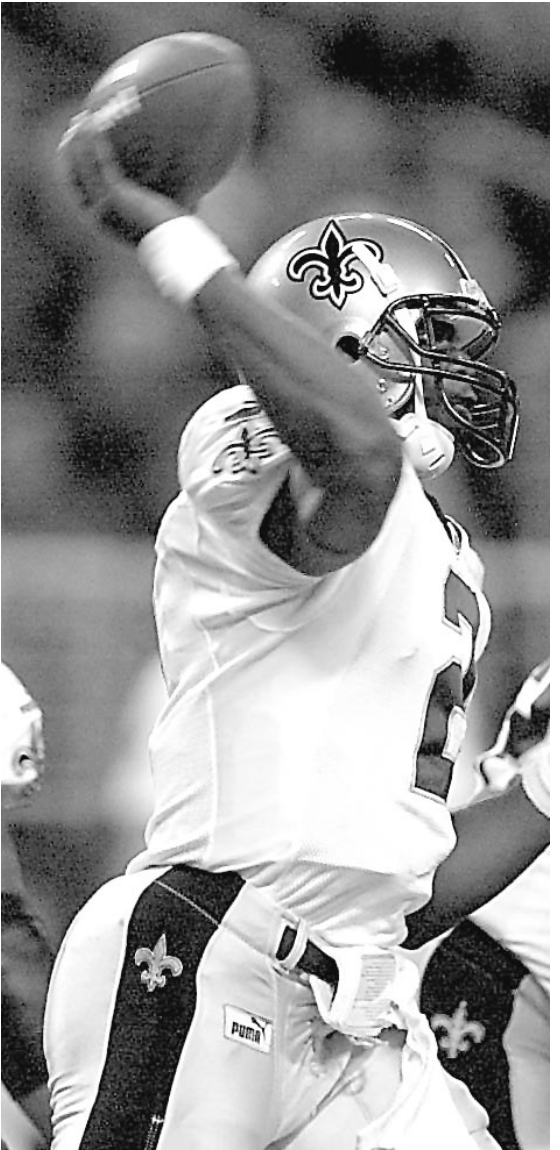


PHOTO AFP

Les Saints, conduits par le quart Aaron Brooks, affronteront les Broncos, demain. Ce match devrait fournir quelques réponses sur cette étonnante équipe.

NOS PRÉDICTIONS			NOTRE EXPERT	L'INVITÉ DE LA SEMAINE
FAVORIS	ÉCART	NÉGLIGÉS	RICHARD LABBÉ	IAN MacDONALD*
MINNESOTA	9	Detroit	Minnesota	Minnesota**
BUFFALO	3 1/2	Miami	Buffalo	Miami
WASHINGTON	6	N.Y. Giants	Washington	Washington
St.Louis	8	CAROLINE	St.Louis	St.Louis
CINCINNATI	4	Arizona	Cincinnati	Cincinnati
N.-ORLÉANS	1	Denver	Denver	N.-Orléans
Oakland	3	PITTSBURGH	Oakland	Oakland
ATLANTA	1	Seattle	Seattle	Seattle
TAMPA BAY	10	Dallas	Tampa Bay	Tampa Bay
Tennessee	3	PHILADELPHIE	Philadelphie	Philadelphie
San Francisco	2 1/2	SAN DIEGO	San Francisco	San Francisco
JETS DE N.Y.	2 1/2	Indianapolis	Jets de N.Y.	Jets de N.Y.
JACKSONVILLE	14 1/2	Cleveland	Jacksonville	Jacksonville
Green Bay	2 1/2	CHICAGO	Chicago	Green Bay
N.-ANGLETERRE	1	Kansas City	Kansas City	Kansas City

* Chroniqueur du football de la NFL à The Gazette.
** Ce match a été disputé jeudi. Les choix ont donc été remis mercredi.

Résultats de la semaine dernière: Richard Labbé 8-6-1 et l'invité de la semaine (Marc Tremblay) 6-8-1. Depuis le début de la saison: Richard Labbé 84-94-10 et l'invité de la semaine 87-91-10. Si vous voulez comparer vos prédictions aux nôtres, vous devez tenir compte de l'écart. Ainsi, cette semaine, si vous choisissez les Jaguars de Jacksonville, vous concédez 14 points et demi à Cleveland. Donc, si les Jaguars l'emportent par 14 points ou moins, vous perdez votre pari. L'équipe qui reçoit est en majuscules.

Bills ne peuvent plus perdre pour espérer être des séries. Ça tombe bien mal : les Dolphins vont débarquer à Buffalo avec Jay Fiedler, le quart numéro un, et le porteur de ballon Lamar Smith, lui aussi remis d'une blessure. Côté bobos, en fait, ce sont plutôt les Bills qui en arrachent. Quatre partants en défensive sont hors de combat, dont les seconds Sam Cowart et Sam Rogers. De bien grosses pertes. Des pertes qui vont mettre un poids incroyable sur Rob Johnson, qui aura la tâche de concocter de longues poussées en attaque, histoire de laisser Fiedler et ses copains loin du terrain, là où ils ne peuvent pas nuire.

Plus les semaines passent, et plus les dirigeants des Bills le réalisent : dans la NFL, il n'est pas facile de gagner sans un porteur de ballon numéro un. Pas facile de gagner lorsque l'adversaire ne respecte pas la course et enchaîne les blitz sans arrêt. Au fait, Rob Johnson va-t-il finir l'année en un seul morceau ? On a rarement vu un quart se faire frapper de la sorte.

Les Dolphins ne sont pas fous. Il faut donc s'attendre à de bonnes doses de blitz, et ce sera à Johnson de fabriquer quelque chose. Son collègue Eric Moulds — meneur parmi les receveurs de la Conférence américaine avec 84 catches — va sans doute avoir l'excellent demi de coin Sam Madison dans le dos toute la journée. Mais à Buffalo, vous savez, il se passe des choses parfois très bizarres. Et les Bills y perdent peu souvent...

Petit rappel pour les fans montréalais : André Bolduc et Bruno Heppell, des Alouettes, vous invitent à aller à Buffalo avec eux pour voir le match Bills-Pats, le 17 décembre

(tél : 1-888-776-78822). Les gars vous promettent de bonnes histoires dans l'autobus...

En quelques mots

Giants à Washington, demain, 13 h : ça commence à chauffer chez les Giants. L'entraîneur Jim Fassel a interdit à ses gars de parler aux médias cette semaine, le vilain. On ajoutera que Fassel n'a pas apprécié les commentaires de Mike Ditka à la télé, qui a qualifié les Giants de « soft » (de grosses moumounes, autrement dit). Bref, les fleurs de la panique commencent à éclore et ça, ce n'est pas bon signe. Surtout que Brad Johnson et Stephen Davis vont être de retour pour les Skins...

St.Louis en Caroline, demain, 13 h : le retour du quart Kurt « le bras de Dieu » Warner avec les Rams. Bravo, mais Warner ne joue pas en défensive, là où se situe le plus grand problème des Rams. Une victoire surprise des Panthers ? Ce n'est pas impossible.

Tennessee à Philadelphie, demain, 13 h : les Titans ont subi leurs trois défaites par un grand total de sept points. A deux reprises, le botteur Al Del Greco a croulé sous la pression... Malheureusement pour Del Greco, ça devrait être très serré demain aussi. On en profite pour recommander aux Titans d'assigner un espion sur Donovan McNabb, le quart des Eagles qui a brûlé les Redskins avec 125 verges au sol la semaine dernière.

Indianapolis à Jets, demain, 16 h 15 : on dit que le porteur de ballon Curtis Martin est maintenant en pleine forme. Pas une bonne nouvelle pour les Colts, dont la défensive en arrache vers le centre de la ligne de mêlée. Aucun doute, les Colts jouent leur saison demain...

HOCKEY

Therrien

Suite de la page G1

J'ai été bref, à peine cinq minutes, je ne me souviens plus trop de ce que j'ai pu leur marmonner. Quand je suis rentré à ma chambre d'hôtel ce soir-là, la réalité m'a frappé de plein fouet. Le silence s'est fait autour de moi et j'ai constaté qu'il fallait que j'enfile rapidement mes bottes de travail pour relancer cette équipe...

Depuis son arrivée, et celle d'André Savard, Martin Madden et Guy Carbonneau, le club s'est réplacé. Quatre victoires, deux échecs.

« C'est grisant, confie-t-il. Mais ça demande également des sacrifices. Des sacrifices pour moi mais aussi, surtout, pour ma femme. Je ne suis pas très souvent à la maison. Elle doit travailler deux fois plus fort pour s'occuper des enfants. Des fois, on regarde la télé ensemble et elle me fait remarquer que je ne l'écoute pas vraiment, parce que je suis dans ma bulle. Je trouve ça difficile parce qu'autant j'adore mon métier, autant il n'y a rien de plus important pour moi que la famille. J'ai la chance d'avoir une femme extraordinaire. Qui me soutient toujours dans les moments difficiles. On s'est rencontrés à l'âge de 18 ans à Chicoutimi et on ne s'est plus jamais quittés. J'aimerais être là plus souvent. Même l'été, je ne prends pas beaucoup de congés. Parce que je veux préparer mon club adéquatement. C'est pour ça peut-être que j'en demande autant à mes joueurs. Parce que j'en donne beaucoup. »

■ ■ ■

Jeune, dans son quartier de Saint-Léonard, Michel Therrien rêvait d'être joueur de hockey dans la Ligue nationale. Ou policier. Fils unique de Gerry et Rachel, le jeune homme n'a pas grandi dans l'opulence, mais il dit n'avoir jamais manqué de rien.

Son père, un employé du Port de Montréal et bénévole actif dans le sport mineur à Saint-Léonard, l'a initié au hockey et au baseball. Therrien ne se débrouillait pas trop mal au baseball. Au point où il a reçu une offre de bourse d'études d'une université de la Floride. Il a refusé en raison de son amour du hockey, qui l'a mené à la porte de la Ligue nationale.

« J'étais plus doué au baseball,

mais j'adorais le hockey, dit-il. Mais à l'âge de 19, 20 ans, je me suis rendu compte que je ne ferais jamais carrière dans la Ligue nationale. J'étais un bon défenseur, mais sans plus. Puis j'ai eu mon illumination. Je jouais avec les Chevaliers de Longueuil, dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec, sous les ordres de Jacques Lemaire. C'était un club de l'expansion, nous étions la risée de la Ligue. On nous traitait tous de « pas bons ». De voir ce que Lemaire a réussi à faire avec nous, décortiquer les différents systèmes de jeu des autres clubs, nous enseigner la façon de jouer dans ses moindres détails, le hockey n'était désormais plus pareil pour moi. Je savais désormais que je voulais devenir un coach... »

Mais il lui reste encore quelques années sur patins. Après sa carrière chez les juniors, Jacques Lemaire se retrouve avec le Canadien et Therrien est invité à participer au camp d'entraînement.

« J'étais pas mal impressionné. Il y avait Guy Lafleur, Mario Tremblay... et aussi Rick Green ! J'étais au Forum, je trouvais ça grandiose. Je me suis fait tout petit. Je comprends les recrues qui mettent deux ou trois jours à se sentir à l'aise à leur premier camp d'entraînement. »

Therrien jouera quelques saisons dans la Ligue américaine, avec les Canadiens de Halifax, puis de Sherbrooke, avec lesquels il remportera la Coupe Calder en compagnie de Patrick Roy et Brian Skrudland, en 1985. Il se retrouvera aussi à Chamonix, en France, durant une saison, avant de retourner dans la Ligue américaine, à Baltimore, où il subira une sérieuse blessure à un genou qui met fin à sa carrière.

■ ■ ■

À la retraite comme joueur à l'âge de 25 ans seulement, Michel Therrien est encore bien loin d'un poste d'entraîneur en chef dans la Ligue nationale. Afin d'apporter une certaine stabilité financière à sa famille, il réussit à se dénicher un poste de technicien chez Bell Canada.

« Je posais les fils pour les nouveaux réseaux sur les poteaux, précise-t-il. D'ailleurs, je suis toujours

à l'emploi de Bell, on m'a donné un congé sans solde il y a trois ans... »

À cette époque, il se joint aux Titans de Laval à titre d'adjoint de Bob Hartley et il devient le garde du corps d'un ancien coéquipier qui tente sa chance dans le domaine artistique : Roch Voisine.

« On ne savait pas encore où cette carrière de chanteur allait mener Roch, raconte Therrien. Je l'accompagnais dans ses déplacements avec un autre coéquipier, Stéphane Lessard. Après le spectacle, j'allais le chercher sur scène quand les rideaux se refermaient. J'ai su que ça devenait sérieux quand, à l'un de ses premiers spectacles à la Place des Arts, les fans se sont rués sur lui avant que les rideaux ne se ferment. Malgré ses succès, Roch est toujours demeuré le même bon gars, simple. C'est ce que j'apprécie le plus chez lui. »

Deux ans après le premier spectacle de Roch Voisine, le chanteur est bien installé en Europe et Therrien a une première chance de devenir entraîneur en chef. Hartley vient d'être promu dans la Ligue américaine et la direction du Titan hésite entre Jacques Laporte, qui dirige le club-école à Joliette, dans le junior tiers-II, et l'adjoint Therrien.

La direction du Titan craint que Therrien ne manque d'expérience malgré ses deux ans derrière le banc et on embauche Laporte. Un mois plus tard, le Titan en arrache et Laporte est congédié. Pendant ce temps, le jeune homme à qui on n'osait pas faire confiance a une fiche de 7-1 à Joliette. Therrien se retrouve à la tête du Titan et remporte ses 13 premiers matchs. Et il mène ensuite l'équipe à la finale de la Coupe Memorial cette même année. Deux ans plus tard, il permet aux Prédateurs de Granby de devenir la première formation de la Ligue de hockey junior majeure du Québec en 25 ans à remporter ce précieux trophée.

Après trois saisons et un quart dans la Ligue américaine, avec le club-école du Tricolore, Pierre Boivin lui donnait enfin l'occasion de vivre son rêve il y a dix jours.

Certains ne lui donnent pas une saison. Therrien, lui, ne demande que la chance de faire ses preuves. C'est bien parti...

Recherche universitaire

Le mythe du momentum



ANDRÉ PRATTE

Le Canadien affronte ce soir les Flames de Calgary, frais d'une série de trois victoires. Tout va bien depuis que Michel Therrien est derrière le banc. La rondelle roule pour nos joueurs. Le momentum est de notre bord.

Dans de telles circonstances, le Canadien a certainement plus de chances de gagner le match de ce soir que s'il sortait d'une série de trois défaites, n'est-ce pas ? Pas du tout.

« Même si le concept de momentum est largement admis par les athlètes, les partisans et les observateurs, on est très tenté de conclure qu'il s'agit d'un mythe davantage que d'une réalité », estime Roger Vergin, professeur d'administration à l'Université Penn State.

M. Vergin a analysé les résultats de toutes les parties du baseball majeur en 1996, et de toutes les parties de la NBA en 1996-97 et 1997-98. Il a cherché à voir si, compte tenu de la puissance respective des équipes, les victoires (ou les défaites) étaient davantage regroupées que ce que le simple hasard produirait. Si c'était le cas, cela confirmerait que les probabilités pour une équipe de gagner (de perdre) un match donné augmentent si cette équipe vient de remporter (de perdre) plusieurs parties d'affilée.

Or, les données compilées par le professeur Vergin indiquent que ce n'est pas le cas. Dans la Ligue nationale de baseball par exemple, chaque équipe a compilé en moyenne 77 séquences de victoires et de défaites en 1996, alors que le pur hasard en aurait produit à peu près le même nombre, 81. Au basket de la NBA en 1996-97, chaque équipe a compilé en moyenne 36,1 séries de victoires ou de défaites, alors que le hasard en aurait produit... 36,2. « Bien que le concept de momentum est souvent mentionné par les athlètes et les observateurs, nous n'avons pas trouvé de preuve de son existence », écrit

Vergin dans un article publié récemment par le *Journal of Sport Behavior*.

La nature humaine

Comment expliquer que les athlètes, les partisans et les analystes puissent croire à l'existence d'un phénomène qui n'a aucun fondement dans la réalité ? Une telle méprise n'est pas rare, note le chercheur. Il rappelle que pour la plupart des gens, la perception des effets du hasard diffère sensiblement de ce que dictent les lois de la probabilité. Ainsi en est-il chez les adeptes de jeux de hasard. On a beau croire que le 6 a plus de chances de sortir aux dés si on ne l'a pas vu apparaître depuis longtemps, en réalité, ce n'est pas du tout le cas.

Selon l'analyse de Roger Vergin, il en est de même pour chaque partie de sport professionnel : « La probabilité d'une victoire ou d'une défaite est tout à fait indépendante du résultat des parties récentes. »

Autre explication de la croyance populaire : « La nature humaine aime l'ordre. Les gens ont du mal à accepter l'idée du hasard. Chaque fois que c'est possible, ils trouvent des patterns pour des événements qui n'ont pourtant aucun lien entre eux. »

Une série de défaites n'est donc pas nécessairement due au fait que les joueurs ont perdu confiance en leurs moyens, ou au piètre travail de l'instructeur, affirme Vergin.

À cet égard, l'universitaire conclut par quelques conseils qu'auraient peut-être avantage à lire les dirigeants du Canadien : « Les instructeurs et les joueurs devraient réaliser que de telles séries se produisent à l'occasion, de façon tout à fait naturelle. Dans le sport professionnel, les séries de défaites entraînent souvent le congédiement des instructeurs, mais cette décision n'est peut-être pas justifiée. »

« De même, quand ils surfent sur une vague victorieuse, les joueurs et les instructeurs devraient réaliser que de telles séries sont simplement partie des hauts et des bas d'une saison. Cela aiderait à atténuer la confiance excessive qu'apportent ces séries de victoires, confiance qui peut nuire à l'entraînement et à la concentration. »

CANADIEN-FLAMES, CE SOIR

Robidas par-ci, Robidas par-là

« J'ai toujours eu confiance en mes moyens »

MATHIAS BRUNET

CALGARY — Quatre ou cinq matchs ne font pas une carrière, mais le nom de Stéphane Robidas est sur toutes les lèvres depuis le début du voyage du Tricolore dans l'Ouest canadien.

A la surprise générale, Robidas, pas très grand ni trop gros, a joué un rôle de premier plan dans les trois victoires consécutives du Canadien. Malgré seulement 11 d'expérience dans la Ligue nationale, le jeune homme de 23 ans est monté au deuxième rang dans la hiérarchie des défenseurs du Canadien.

En compagnie du vétéran Eric Weinrich, Robidas est désormais chargé de contrer les attaques des meilleurs trios adverses. Contre les Canucks, il a joué plus de 26 minutes, soit le « temps de glace » qu'obtient généralement Raymond Bourque chez l'Avalanche du Colorado ! Il n'a pas quitté la glace dans la dernière minute de jeu alors que le Tricolore détenait une mince avance d'un seul but.

Hier, les compliments à son en-droit fusaient de toutes parts. Le capitaine Weinrich ne s'est pas gêné pour vanter son jeune partenaire. « Je l'ai trouvé très bon au camp d'entraînement et j'ai même parlé de lui aux entraîneurs. J'admire son talent, son calme, son courage. J'ai été plutôt surpris qu'on ne lui donne pas sa chance avant. Il a une bonne tête, il lit bien le jeu, il est

toujours bien placé. C'est agréable de jouer avec lui. Je suis heureux également de voir des jeunes prendre leur place. »

L'entraîneur Michel Therrien, qui l'a dirigé pendant trois ans dans la Ligue américaine, n'hésite nullement à l'envoyer dans les situations critiques. « Il a rempli le même rôle avec efficacité dans la Ligue américaine, mentionne Therrien. Je sais ce dont il est capable. Je ne suis nullement surpris de ses performances. Il nous en donne moins à l'attaque que dans les mineures, mais il est tellement bon en défensive que je n'ai aucune crainte de l'utiliser à profusion. En plus, il est prêt à accepter les coups pour réussir son jeu. Cet esprit de sacrifice est toujours très apprécié par les joueurs sur le banc. »

Robidas, lui, se pince pour être certain qu'il ne rêve pas. « J'ai toujours eu confiance en mes moyens, mais en raison de ma petite taille, on m'a toujours dit que je ne jouerais jamais dans la Ligue nationale. Même au début du camp d'entraînement, plusieurs ne donnaient pas cher de ma peau de même « faire » le club. Et là, avec seulement 11 matchs dans le corps, je me retrouve avec de Weinrich et mon entraîneur m'utilise dans les moments critiques. Quand j'ai regardé les statistiques après le match contre Vancouver, j'ai eu un choc en constatant que j'avais joué 26 minutes. Je savais que j'avais été utilisé souvent, mais pas autant. Je ne peux demander mieux... »

Surtout pas pour un joueur qui n'a pas eu un cheminement facile. « Quand je suis arrivé dans le mid-get AAA, à 15 ans, je mesurais 5 pieds 6 pouces et je pesais 130 livres, raconte le jeune homme de Sherbrooke. On ne pensait pas que j'allais pouvoir jouer. Un an plus tard, j'ai quand même été repêché par les Cataractes de Shawinigan, mais encore là, ma grandeur soulevait des interrogations. Je m'en suis bien sorti.

« Malgré tout, je ne m'attendais certainement pas à être repêché dans la Ligue nationale, poursuit Robidas. Je n'étais même pas classé par la centrale de recrutement. Le jour du repêchage, en 1995, je ne me suis même pas rendu à Edmonton. J'allais jouer au hockey avec des amis quand un appel d'André Boudrias, dépisteur en chef du Canadien, m'a annoncé qu'il était heureux de m'avoir choisi en septième ronde. J'étais fou de joie. J'aurais pu être sélectionné dernier, ça ne m'aurait pas dérangé... »

Cinq ans plus tard, Robidas est dans la Ligue nationale. À 190 livres, 5 pieds 10 pouces... et trois quarts ! « Le trois quarts est important, précise-t-il en riant. Mais la grandeur ne veut pas tout dire. Regardez Chris Chelios. Je ne veux surtout pas dire que je joue de façon robuste comme lui, loin de là, mais il pèse 190 livres lui aussi et il frappe comme un gars de 220. »

Une bien belle histoire, que celle de Stéphane Robidas.

BROUNES-1

Not Found
BROUNES-1

Le gardien Peter Skudra, des Bruins, repousse le faible tir de Joe Murphy sous les yeux de son coéquipier Bill Guerin. Les Capitals ont remporté, 3-2, ce match disputé hier soir à Washington.

PHOTO AP

« On essaie de faire des entraînements plus intenses, avec du tempo... »

Carbo trouvait que les gars se fatiguaient vite

CALGARY — Guy Carboneau a toujours été franc et direct.

Quand on lui demande comment il explique la relance soudaine du Canadien depuis les changements imposés par Pierre Boivin, il répond sans détour, au risque d'en écorcher certains...

« Je répétais souvent aux membres de l'ancienne direction qu'il fallait améliorer la condition physique des joueurs, lance Carbo. Les gars semblaient fatigués après quinze ou vingt secondes sur la glace. Ce n'était pas normal. Mais eux, ils trouvaient que c'était correct. On ne peut pourtant se permettre dans le hockey d'aujourd'hui d'attendre un mois ou deux avant que les gars ne reprennent la forme. Surtout si on leur demande de jouer un style de jeu plus agressif. On ne veut pas tout changer de A à Z, mais on essaie de faire des entraînements plus intenses, avec du tempo, sans non plus brûler les gars. »

C'est un secret de polichinelle dans le milieu que Carbo ne vivait pas dans l'harmonie avec Alain Vigneault. L'ancien capitaine du Canadien avait été embauché à titre de superviseur du développement des jeunes joueurs, mais il tournait en rond parce que Vigneault ne retenait pas ses idées.

Entre autres sur l'utilisation de certains joueurs, dont Stéphane Robidas. « Je l'ai vraiment aimé lors du camp d'entraînement, mentionne le nouvel entraîneur-adjoint du Canadien. Je l'ai même placé en avance sur beaucoup de joueurs

dans mon évaluation, mais certains entraîneurs aiment certains styles de joueurs. Moi, j'arrivais dans l'organisation, je ne voulais pas trop m'imposer non plus. Mais quand Michel (Therrien) a été nommé, faut croire qu'il avait lui aussi vu quelque chose en lui... »

Carbo se plaît énormément dans ses nouvelles fonctions derrière le banc. « Sauf que je n'ai déjà presque plus de voix, lance-t-il avec le sourire. J'agis encore souvent comme si j'étais joueur, je crie aux gars pour les avertir lors des dégagements refusés ou les prévenir qu'un adversaire va venir les frapper. Je m'occupais encore des défenseurs à Vancouver, mais à compter du match à Calgary (ce soir), je vais avoir plus de latitude, je vais corriger des petits points chez les attaquants comme chez les défenseurs. »

Dans la dernière minute de la rencontre face aux Canucks, on l'a surpris à hurler ses recommandations à Robidas sur la façon de se placer à la mise en jeu.

« On s'était fait prendre deux fois dans le match dans une situation semblable alors que leur défenseur venait récupérer la rondelle sur la mise en jeu et je voulais que Stéphane se place du côté large de façon à contrer leur stratégie. »

A-t-il encore la piqure de jouer ? « Non, vraiment pas, j'en suis un peu surpris. Sauf que j'aurais certainement aimé prendre cette mise au jeu avec dix secondes à faire dans le match... » —M.B.

BLOC-NOTES

CALGARY — Benoît Brunet devrait effectuer un retour au jeu ce soir contre les Flames. L'attaquant du Canadien a raté les 11 derniers matchs en raison d'une blessure à l'aîne.

« Je ne croyais jamais rater autant de rencontres, a-t-il confié hier. Mais j'ai fait l'erreur de recommencer à m'entraîner trop tôt. Les changements à la direction venaient de survenir, j'ai tenté de participer à l'exercice et j'ai aggravé ma blessure. C'était la première fois que j'étais blessé sérieusement à l'aîne, il faut bien que j'expérimente toutes les blessures possibles... »

Michel Therrien ne savait pas encore hier avec qui il allait employer Brunet. « Il faut que j'en parle avec Guy et Rick, mais il jouera assurément au sein d'un des trois premiers trios. » Avec le retour de Brunet, Jason Ward a été cédé aux Citadelles de Québec.

■ ■ ■

José Théodore se replace. Théodore vient de remporter les trois derniers matchs de l'équipe. Il a mal paru sur quelques buts, mais il a néanmoins multiplié les arrêts importants. Il lui reste toutefois des failles à corriger.

« Ce que je veux surtout améliorer, c'est mon jeu avec le bâton. Souvent, il n'est pas sur la glace alors qu'il devrait l'être. Je fais des arrêts avec la jambière que je dois faire avec le bâton. J'essaie aussi de travailler sur mon positionnement. Je n'aime pas me retrouver sur le derrière quand je veux « geler » la rondelle. »

C'est un peu tout ça que lui a généreusement expliqué son coéquipier Jeff Hackett après la rencontre à Vancouver. Malgré la rivalité entre les deux hommes, Hackett n'hésite pas à conseiller Théodore.

■ ■ ■

Craig Rivet est toujours incommodé par une contusion à l'épaule. Il s'est entraîné hier mais on doute qu'il participe au match contre les Flames. »

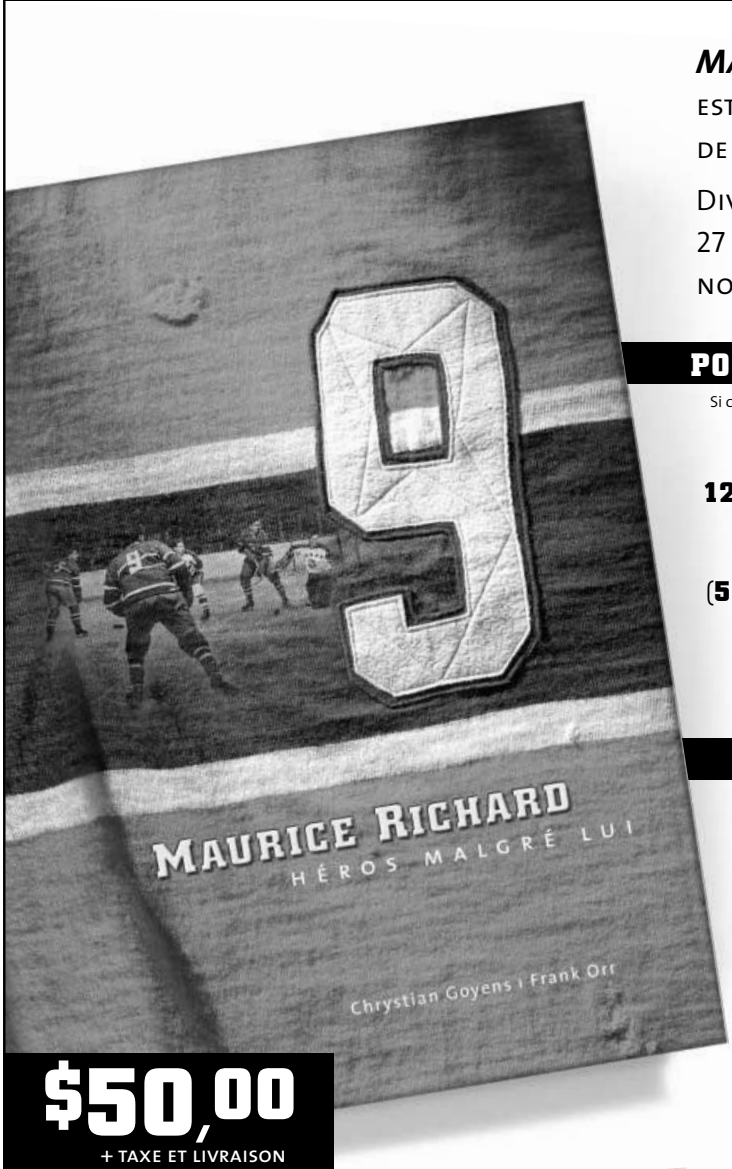
■ ■ ■

Mine de rien, et malgré les critiques, Martin Rucinsky a amassé 22 points en 26 matchs cette saison, dont le but gagnant lors des trois dernières victoires du club !

« Les critiques ne me dérangent plus. Je veux seulement aider l'équipe à gagner. Je n'ai plus 22 ans. Je suis âgé de 30 ans et il est temps pour moi d'assumer plus de leadership. » —M.B.

LE LIVRE OFFICIEL DE MAURICE RICHARD

9 CHAPITRES SUR SA VIE, SA CARRIÈRE, SES FUNÉRAILLES



\$50,00

+ TAXE ET LIVRAISON

Les profits de la vente de ce livre seront versés à la Fondation du Club de hockey Canadien pour l'enfance.

www.canadiens.com

MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI,

EST UN MAGNIFIQUE OUVRAGE DE 160 PAGES, DE FORMAT 9" X 12" À COUVERTURE RIGIDE.

DIVISÉ EN NEUF CHAPITRES, CE LIVRE INCLUT 27 ENCARTS ET PLUS DE 300 PHOTOGRAPHIES NOIR & BLANC ET COULEURS.

POUR VOUS PROCURER VOTRE LIVRE :

Si commandé avant le 8 décembre, garantie de réception avant le 23 décembre 2000.

BOUTIQUE SOUVENIRS DES CANADIENS

1220, de la Gauchetière O., Montréal, QC H3B 5E8

RÉSEAU ADMISSION

(514) 790-1245 | 1 866-9MAURICE

INTERNET

www.rds.ca

CONCOURS !

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

Les Canadiens

L'HISTOIRE SE JOUE CHAQUE FOIS

TPP

TEAM POWER PUBLISHING INC.

201 2069

ACHETEZ

LE LIVRE OFFICIEL MAURICE RICHARD, HÉROS MALGRÉ LUI

GAGNEZ

- UNE DES 2 COLLECTIONS DES SIX CHANDAILS ORIGINAUX, AUTOGRAPHIÉS PAR UN ANCIEN JOUEUR DE CHACUNE DES SIX ÉQUIPES ORIGINALES
- UN DES 10 LIVRES D'UNE ÉDITION LIMITÉE AUTOGRAPHIÉS PAR TOUTE L'ÉQUIPE DES CANADIENS
- UNE DES 5 LITHOGRAPHIES « TEMPS D'ARRÊT NO. 9 »

COMMENT PARTICIPER

- COMMUNIQUEZ AVEC LE RÉSEAU ADMISSION
- COMMANDEZ EN LIGNE À www.rds.ca
- RETOURNEZ VOTRE BON DE COMMANDE DUMENT REMPLI ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT ! (TIRAGE : 15 DÉCEMBRE 2000)

<

FOOTBALL

Taaffe partirait

RICHARD LABBÉ

CHARLIE TAAFFE, l'entraîneur des Alouettes de Montréal, pourrait bien se retrouver sous d'autres cieus très bientôt. De fortes rumeurs circulaient hier selon lesquelles Taaffe pourrait quitter l'équipe montréalaise pour accepter un poste de coordinateur à l'attaque chez les Terrapins de l'Université du Maryland, une équipe de la Atlantic Coast Conference de la NCAA.

Les rumeurs ont pris naissance avec l'arrivée de Ralph Friedgen chez les Terrapins. Friedgen a été nommé entraîneur-chef de l'équipe de l'Université du Maryland, mercredi. Or, Friedgen est un grand ami de Taaffe. Les deux hommes ont déjà fait partie du personnel d'entraîneurs à The Citadel, une équipe de la division 1-AA de la NCAA, située en Caroline.

Il y a un an, Taaffe avait même

demandé à Friedgen, alors coordinateur offensif des Yellow Jackets de l'Université Georgia Tech de convaincre le jeune quart Joe Hamilton à accepter une offre des Alouettes, mais sans succès.

Les Terrapins de l'Université du Maryland sont présentement à la recherche d'un coordinateur à l'attaque. On raconte que Friedgen veut s'entourer de bonnes connaissances, d'où les rumeurs qui circulent à propos de Taaffe.

Les Alouettes n'ont pas voulu émettre de commentaires à ce sujet, hier. De son côté, Taaffe n'a pas répondu aux appels de *La Presse*.

Taaffe avait signé un contrat de deux ans et une année d'option avec l'équipe montréalaise l'hiver dernier, mais il est permis de croire que les Alouettes ne l'empêcheraient pas d'aller tenter sa chance au Maryland. En 1999, Taaffe avait été sacré entraîneur de l'année dans la Ligue canadienne de football.

PATINAGE ARTISTIQUE

Sale et Pelletier s'enrichissent de 40 000 \$

d'après Canadian Press

HAMILTON — Jamie Sale et David Pelletier ont remporté , hier soir à Hamilton, leur troisième compétition de patinage artistique de la saison pour hausser leurs gains à 160 000 \$ en cinq semaines.

Ils vont maintenant profiter d'un repos bien mérité et retourner dans un centre d'entraînement de la région de Montréal pour se préparer en vue des championnats canadiens, présentés en janvier à Winnipeg.

Ils ont fini premiers à Skate America à Colorado Springs, au Colorado, premiers à Skate Canada à Mississauga, en Ontario, et deuxièmes à la rencontre du trophée Lalique à Paris, répondant ainsi aux exigences de l'Union internationale de patinage artistique Grand Prix et se qualifiant pour la

finale de Tokyo, au Japon, en février.

Hier, Sale et Pelletier ont remporté l'omnium canadien Sears pro-am pour ajouter 40 000 \$ à leurs gains cette saison.

Chouinard l'emporte

Josée Chouinard a été la seule à tomber, mais elle a conquis les juges.

« Je suis secouée », a avoué Chouinard après avoir mérité le prix de 40 000 \$ à la compétition Sears.

La Lavalloise d'origine qui habite maintenant Newmarket, en Ontario, a eu raison de l'Américaine Michelle Kwan, championne mondiale en titre. Kwan, trois fois reine du monde, a empoché 30 000 \$ et Sarah Hughes, troisième, 20 000 \$.

Slutskaya charme la galerie

Associated Press

ASAHIKAWA, Japon — Irina Slutskaya a réalisé un solide programme court, hier, pour devancer la championne du monde Maria Butyrskaya au trophée NHK de patinage artistique.

Slutskaya, championne d'Europe et gagnante à Skate Canada et à la Coupe de Russie cette saison, a charmé les 3000 spectateurs par l'élégance et le rythme de son programme.

Sa routine comprenait notamment une combinaison triple lutz-double boucle, un double axel et une triple vrille.

Pour le mérite technique, elle a obtenu sept notes de 5,8 et deux de 5,7. Sa compatriote russe Butyrskaya a reçu six 5,7, un 5,6 et deux 5,5.

La Japonaise Fumie Suguri est troisième, devant l'Ouzbek Tatyana Malinina et les Américaines Angela

Nikodinov et Jennifer Kirk, championne du monde junior.

Michelle Currie, d'Edmonton, a déclaré forfait en raison d'une blessure au pied qu'elle s'est infligé pendant l'entraînement matinal.

En couple, la paire chinoise de Shen Xue et Zhao Hongbo a décroché son deuxième titre au trophée NHK depuis 1997. Jacinthe Larivière, de Princeville, et l'Ontarien Lenny Fuastino ont terminé cinquièmes.

En danse sur glace, les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat, champions du monde, sont devenus en tête après la danse originale, suivis des Lituanais Margarita Drobiazko et Povilas Vanagas et les Allemands Kati Winkler et Rene Lohse.

Chatal Lefebvre, de LaSalle, et Justin Lanning, d'Ottawa, occupent le neuvième rang.

VOS COMMENTAIRES

Yves Deslauriers, Prévost > Il est sûrement trop tôt pour lever les bras en signe de victoire, mais si la tendance se poursuit, il faudra admettre que le piano était bon et que c'est vers le pianiste que notre regard aurait dû se tourner. « Le hockey doit être joué avec passion et émotion », dixit Michel Therrien.

Jean-Guy Côté, Québec > Surprise ! Le Canadien en a gagné trois de suite. Vite qu'on prépare la parade de la Coupe Stanley sur Sainte-Catherine. Après la déprime des dernières semaines, les chroniqueurs et certains amateurs délirent... Allons donc ! Envers et contre tous, ça demeure globalement une équipe de pas bons ! S.v.p., on peut être crédule mais pas niais.

Daniel Fortin, Gatineau > Nos Canadiens sont enfin redevenus nos valeureux Glorieux.

Robert Lacombe, Laval > Enfin, le Canadien va mieux. Bravo. Mais qu'est-ce que les entraîneurs voient en ce Linden ? Ce n'est qu'une succession d'erreurs, de déblaiements, de jeux ratés et il réussit même à faire paraître nuls ses coéquipiers sur la patinoire en même temps que lui. Vivement un autre à sa place, il doit avoir besoin d'une thérapie.

Vincent Barbeau, Montréal > « Pour la première fois en quatre ans, on a enfin un coach », écrit Michel Blanchard. Il y a quatre ans, ça nous ramène à l'époque de Mario Tremblay. Ai-je bien lu ?

Paul Picard, Saint-Lambert > Patrice Brisebois est un mauvais défenseur mais un très bon marqueur. La solution ? Faites-le donc jouer à l'avant, il n'est jamais trop tard.

Stéphane Cardin, Châteauguay > M. Blanchard, ça ne vaut pas la peine de tomber sur la patate de Patrice Brisebois. Depuis quand les points en avantage numérique ne comptent pas ? Un défenseur qui peut jouer jusqu'à 25 minutes par match et qui n'a récolté que 12 minutes de punition, ça devrait être souligné.

Pierre Dupont, Anjou > Pourrait-on laisser Patrice Brisebois exprimer son talent en paix ? On ne cesse de dire qu'il manque un quart-arrière chez le Canadien. Or, il semble qu'on en a finalement trouvé deux, soit Brisebois et Robidas. Leur spécialité est l'attaque, laissons les produire, ça donne du hockey plus excitant.

Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre nouvelle boîte vocale. Accès direct par le 285-7343.

Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

TENNIS



PHOTO AP

Marat Safin, sur le point d'être consacré numéro 1 en 2000, a été lesivé en deux sets par Pete Sampras en ronde préliminaire de la Coupe des Maîtres. « Je n'ai pas bien joué du tout, a avoué le Russe. Un joueur parmi les dix meilleurs mondiaux ne doit pas perdre deux fois son service, comme je l'ai fait dans le deuxième set ».

« Un scénario à la Hollywood ! »

Legendre est emballé par le spectacle à Lisbonne

SIMON DROUIN

PRÉSENT à Lisbonne pour une réunion des dirigeants du circuit Masters, le directeur général des Internationaux de tennis du Canada, Richard Legendre, est emballé par le spectacle offert à la Coupe des Maîtres. Un avant-goût de ce qui nous attend, du 28 juillet au 4 août prochain, au stade Jarry ?

« C'est une fin de saison excitante, un scénario à la Hollywood ! » s'est exclamé Legendre à l'autre bout du fil, hier soir, après avoir vu le Brésilien Gustavo Kuerten vaincre le Russe Evgueni Kafelnikov, prolongeant ainsi le suspense quant au joueur qui sera sacré numéro un mondial au terme de la saison 2000.

« On dirait que les joueurs faisaient un clin d'oeil à la campagne de promotion de cette année », a ajouté Legendre. Ce dernier faisait référence à la campagne publicitaire qui mettait en opposition les jeunes loups (*New Balls*) aux « vieux » comme Andre Agassi et Pete Sampras. Ainsi, ces derniers sont du carré d'as de la Coupe des Maîtres en compagnie des jeunes Marat Safin et Gustavo Kuerten.

Legendre est d'ailleurs étonné de voir que Sampras et Agassi sont encore en vie, eux qui n'ont aucune chance de terminer au premier rang mondial. « Je suis surpris parce qu'ils ne sont pas au sommet de leur forme, eux qui n'ont pas joué beaucoup au cours des dernières semaines. J'avais des doutes quant à leur niveau de motivation. Mais c'est comme si Agassi élevait la voix et disait : Un instant, les flos ! »

Intarissable, Richard Legendre a

fait remarquer que les quatre joueurs qui participent aux demi-finales ont chacun remporté un tournoi du Grand Chelem cette année. Mais ce qui l'a ravi avant tout, c'est la qualité des échanges.

« Ça me coupe le sifflet quand j'entends des gens dire qu'il n'y a pas d'échanges lors des matchs des hommes. Parmi les huit joueurs ici, un seul joue au filet (Sampras). Et il ne faut pas oublier qu'on joue à l'intérieur. Depuis quatre jours, ça va à gauche, à droite, à gauche, à droite. Il y a des échanges remarquables. Même Kafelnikov n'était plus capable de suivre le rythme de Kuerten ! »

Le directeur général a donc très hâte d'accueillir les meilleurs ténismen du monde à Montréal l'été prochain. « Je n'ai même pas de recrutement à faire », s'est-il réjoui. En effet, à moins d'une blessure, tous les meilleurs joueurs sont tenus de participer aux neuf tournois du circuit Masters sans quoi ils perdront de précieux points et veront leur prime de fin d'année être réduite du tiers.

« Pour Safin, ce serait environ un demi-million de moins pour cette année... On s'attend donc à recevoir entre 40 et 45 des 52 premiers joueurs au classement mondial. En 1999, on n'avait que 20 des 50 meilleurs. »

Bonne nouvelle, donc, pour ceux qui se sont déjà procuré des billets. « Il y a déjà 93 000 billets de vendus, en grande partie parce que les gens renouvellent beaucoup. C'est 60 % de notre capacité totale, ce qui est très encourageant. Mais il faut faire attention aux fausses perceptions. Il nous reste tout de même 40 % de nos billets. » Vendeur, va !

BASKETBALL

Oakley : suspension de trois matches

d'après Canadian Press

CHARLES OAKLEY, des Raptors de Toronto, a été suspendu pour trois matches (sans salaire) et il devra verser 15 000 \$ en amende pour avoir frappé Jeff McInnis des Clippers de Los Angeles... lors de l'entraînement matinal !

« J'ai vu Oakley sortir du tunnel et alors qu'il passait devant McInnis assis sur un banc, il lui a donné un coup de poing, rapporte le journaliste Art Thompson du *Orange County Register*. McInnis a tenté de le rejoindre deux ou trois fois mais des joueurs et entraîneurs ont réussi à le retenir. »

McInnis n'a pas été suspendu.

« La sentence est un peu sévère, a commenté l'entraîneur Lenny Wilkens, des Raptors. Et le moment est bien mal choisi pour perdre un joueur comme Charles. »

Les Raptors, qui ont du mal à retrouver le chemin de la victoire,

sont également privés de leur as Vince Carter.

« L'incident a pu être causé par une foule de choses, a ajouté Alvin Gentry, l'entraîneur des Clippers. Nous ne parlons pas des gens les plus mûrs du monde quand il s'agit d'athlètes professionnels. »

Williams paie

L'EXCELLENT Jason Williams, des Kings de Sacramento, devra également payer une amende de 10 000 \$ pour avoir injurié des spectateurs et avoir fait des gestes obscènes lors du match de mercredi à San Antonio.

Williams a quitté le match au troisième quart avec une entorse à une cheville. Les Spurs ont battu les Kings, 82-79.

« Nate, Nate, Nate... »

À SEATTLE, le nouvel entraîneur Nate McMillan a maintenant une

Une victoire présidentielle de Sampras

Agence France-Presse

LISBONNE — Pete Sampras ne mettra sans doute pas fin à l'imbroglie électoral américain en devenant président des États-Unis, mais il a obtenu une victoire qu'on peut qualifier de présidentielle sur le Russe Marat Safin, 6-3, 6-2, en 63 minutes, au cours de la quatrième journée de la Masters Cup, hier, à Lisbonne.

« Sampras for US president », souhaitait une banderole tendue dans les tribunes par quelques votants d'outre-Atlantique frustrés. Jamais tendre avec ceux qui lui ont infligé un affront, le sénateur du tennis mondial, six fois de suite no 1 en fin d'année de 1993 à 1998, répondit indirectement à leurs vœux en étrillant le jeune blanc-bec qui le deviendra sûrement dans les heures qui viennent.

Lors de son dernier choc avec Safin, en finale de l'Omnium des États-Unis, Sampras avait subi une défaite outrageante en trois sets (6-4, 6-3, 6-3). Or, lors des rencontres suivant sa défaite dans 18 finales d'un tournoi au cours de sa carrière, il avait déjà pris 11 fois sa revanche sur ses vainqueurs. Le Russe aura été le douzième à en faire les frais.

700e victoire

Arrivé à Lisbonne sans avoir joué en compétition depuis deux mois et demi, Sampras fut d'abord malmené par l'Australien Lleyton Hewitt (5-7, 0-6), avant de refaire difficilement surface contre l'Espagnol Alex Corretja (7-6, 7-5) et de remporter avec éclat la 700e victoire de sa carrière contre Safin.

« Habituellement, il me faut deux ou trois jeux pour me remettre dans le coup, ou pas plus d'un set », s'était-il simplement étonné. Cette fois-ci, il lui aura fallu deux matches. Un record tout de même !

« On se souvient toujours mieux de ses défaites que de ses victoires, a affirmé Sampras. Moi, je devais gagner ou rentrer à la maison. Il (Safin) doit subir pas mal de pression en ce moment. »

L'entrée en matière de Safin, qui marqua le premier point de la partie d'un retour gagnant avant d'en perdre 12 de suite, fut calamiteuse. Il est vrai que son rôle n'était pas facile, qui lui demandait de justifier son titre imminent de no1 mondial face à Sampras.

Engourdi par le respect qu'il porte à son aîné, il fut donc étrangement absent pendant la presque totalité du match, se contentant de défendre sans conviction et de bien servir en alignant notamment neuf as après avoir encaissé d'entrée un 3-0. A 2-2 dans le deuxième set, il n'avait encore marqué que six points sur le service de Sampras, lequel venait de réussir deux jeux blancs.

« Je n'ai rien fait et je crois que je n'ai pas joué du tout, a avoué Safin. Un joueur parmi les dix meilleurs mondiaux ne doit pas perdre deux fois son service, comme je l'ai fait dans le deuxième set. Bien sûr, Pete a très bien joué et j'ai encore beaucoup à apprendre pour l'imiter. Aujourd'hui, je n'ai rien montré, le public doit être mécontent de mon jeu et je le suis aussi. Un vrai désastre ! J'espère que cela va changer demain. Si je veux devenir le no1 mondial, ce qui est très important pour moi, il faut que je retrouve mon jeu. »

Relégué par son vainqueur à la deuxième place du groupe rouge, Safin rencontrera l'Américain Andre Agassi en demi-finales aujourd'hui. Agassi, qui est le seul à avoir gagné ses trois matches, a battu le Suédois Magnus Norman, mal en point, 6-3, 6-2, en 73 minutes dans le dernier.

Match sans enjeu, Agassi étant déjà qualifié et Norman déjà éliminé. La victoire de Sampras a eu pour effet d'éliminer également Hewitt, ce qui permettra au jeune Australien de récupérer un peu avant la finale de la Coupe Davis.

En mangeant une lasagne en silence



SYDNEY — Jeudi, 23 h, chez Vitos, un restaurant situé à deux pas du Colisée de Moncton, la place semble déserte.

Une trentaine de gens y sont pourtant attablés. Ils dévorent, muets comme des carpes, une large portion de lasagne.

Les joueurs du Rocket de Montréal viennent d'en perdre une sucrée. Ils menaient 3-0 face aux Wildcats avec 30 minutes à écouler au match quand Trevor Ettinger, 20 ans, un gorille de service de 6'5 et 240 livres, s'est mis à jouer du bâton, du coude, des bras et à rudoyer, après avoir pris de grandes enjambées, tout ce qui bougeait sur la glace. Même l'arbitre a été intimidé.

3-1 ; 3-2 ; 3-3 ; 4-3 Moncton.

Une heure après le match, Gaston Therrien, l'entraîneur du Rocket, est à prendre avec des pincettes.

« On est trop petits Serge, beaucoup trop petits. »

Serge Savard fils, le dg du Rocket, diplomate, essuie la critique sans rien dire.

Therrien : « Une équipe d'expansion, c'est ça. Trois de nos joueurs n'ont que 16 ans, quatre n'ont que 17 ans et sept que 18 ans. Ces jeunes-là sont en pleine période d'apprentissage. Il ne me sert à rien de crier après. Il leur faut apprendre de leurs erreurs. L'an prochain, nous serons très bons et dans deux ans, nous serons peut-être champions. En attendant, c'est dur. »

En attendant, aurait-il pu ajouter, surtout privé de son as Tuuka Makela (commotion cérébrale de niveau grade trois) le Rocket mange ses bas. Et pas à peu près.

Ainsi va la vie.

■ ■ ■

Vendredi, 8 h, par petits groupes, les

joueurs, une casquette posée à l'envers sur la tête, prennent en vitesse un léger déjeuner.

« J'ai dit pas de jeans », lance Therrien à Brett Lutes d'un ton sec. Lutes, un choix de septième ronde des Blues, regagne sa chambre.

À 9 h, l'autobus quitte pour Sydney, Nouvelle-Écosse. Sans être tendue, l'atmosphère est lourde. On ne parle pas. On ne sourit pas. On promène à peine la langueur de ses pas...

Intérieurement, je me demande si à cet âge on a seulement le droit d'être aussi morose ?

« S'ils sont des hommes, ils se relèveront », dit Therrien.

Edo Tergrav, un Slovéne, un guerrier, propriétaire des Sabres de Buffalo et capitaine de l'équipe, explique : « Quand tu mènes 3-0, t'as pas le droit de perdre ».

Après quatre heures de route, arrivée à Antigonish, Nouvelle-Écosse, petit village de 4500 âmes. La bande d'ados s'arrête pour le repas d'avant-match. Au menu : spaghetti et salade.

Dehors, il neige.

C'est féérique. On dirait une carte postale.

Dans le splendide autobus du Rocket, les joueurs prennent enfin leurs aises.

Il y en a un d'étendu sur le plancher qui dort.

D'autres étendent leurs longues jambes et obstruent l'allée qui mène à la toilette.

Au fond, cinq joueurs jouent au Yum.

Toujours dans un silence qui finit par peser lourd.

À l'entrée de Cap-Breton, la neige s'intensifie et fait fléchir les branches des sapins qui longent la longue route sinueuse et montagneuse.

La Nouvelle-Écosse est d'une beauté inouïe avec ses baies sauvages et les bras de mer qui découpent les terres.

La chaussée est glissante.

Noël, notre chauffeur, conduit prudemment.

« Je fais ce métier depuis 21 ans et je peux vous dire que les joueurs du Rocket sont de véritables petits gentlemen. Ils sont polis. À leur place. Je n'ai jamais eu de trouble avec eux. »

À Sydney, Therrien annonce au micro que Serge Savard invite les joueurs au casino après la rencontre de la soirée contre Cap-

Breton. Et qu'il est prêt à troquer 500 \$ contre une victoire.

« Avec les 500 \$, dit Therrien, vous misez une fois sur une couleur. Si vous gagnez, vous misez une autre fois. Si la chance vous sourit encore, vous vous partagerez les 2000 \$ en gains.

« Ça, c'est la bonne nouvelle, ajoute l'entraîneur. La mauvaise, c'est que j'habille Louis (Robitaille), ce soir... »

Les joueurs s'esclaffent.

Mine de rien, la glace est rompue enfin...

■ ■ ■

Vingt-trois joueurs accompagnent le Rocket pour ce voyage de trois matches en quatre jours disputés dans les Maritimes.

Curieusement, derrière chacun de ces joueurs se cache un drame.

Je vous en raconte deux : ceux qui jour et nuit viennent hanter Chris Montgomery et Edo Tergrav.

Montgomery a 17 ans.

L'an passé, il a été nommé le meilleur joueur d'avenir du Québec chez les 16 ans et le 18e meilleur joueur au monde, ce qui en faisait un choix de première ronde assuré au repêchage de juin prochain.

Le hic, c'est que la semaine dernière, les recruteurs du bureau de la Ligue nationale ont révisé leur position. Montgomery a été classé le 23e meilleur 17 ans au Québec.

Le recul est net et la différence énorme.

Entre un choix de première ronde et un autre de troisième ou de quatrième ronde, il y a des centaines de milliers de dollars de différence en boni de signature seulement.

Le choc a été tellement brutal pour Montgomery que le jeune joueur de centre du Rocket éprouve présentement toutes les misères à s'en remettre.

Il est troublé. Fortement troublé.

Il y a quatre jours, il a demandé de l'aide à Therrien. « Et de l'aide il aura, a promis l'entraîneur. Si Chris écoute ce que j'ai à lui dire, il redeviendra le joueur qu'il était l'an dernier. »

À suivre...

Edo Tergrav, lui, a 20 ans.

Sans parler ni anglais ni français, Tergrav a quitté sa Slovénie natale il y a sept ans pour tenter sa chance avec les Lions de Saint-Louis, un club de catégorie bantam AA.

De fil en aiguille, il s'est retrouvé avec le Baie-Comeau, de la LHJMQ. Les Sabres de Buffalo l'ont repêché. Deux fois, il a été invité à leur camp d'entraînement et deux fois, il est reparti pour le Québec sans obtenir de contrat.

« Les Sabres disent que je suis trop souvent blessé. J'ai déjà subi trois dislocations à une l'épaule mais depuis deux ans, mon épaule tient le coup. Je n'ai subi aucune blessure sérieuse depuis et je ne comprends pas très bien ce qui se passe.

« J'espère qu'une équipe professionnelle m'invitera à son prochain camp d'entraînement. J'ai joué contre Vincent Lecavalier, Mike Ribeiro et les autres grands. J'aimerais poursuivre ma carrière ici. J'adore jouer contre les meilleurs.

« Si les choses tournent mal, je regagnerai mon pays natal et j'évoluerai dans l'Alpine League, un circuit qui regroupe des équipes de l'Italie, de l'Autriche et de la Slovénie. Un joueur peut y gagner jusqu'à 150 000 \$ par année.

« Idéalement, j'aimerais évoluer dans la Ligue nationale. J'y mets tout mon coeur et mes énergies. Mais c'est inquiétant. Je ne sais vraiment pas ce que l'avenir me réserve. »

■ ■ ■

Si la vie des joueurs de hockey professionnels vous apparaît comme un jardin de roses, sachez que la majorité d'entre eux, à l'âge junior, en ont bavé un dur coup et l'ont rarement eu facile, la vie.

Y avez-vous seulement pensé ?

Entretiens, nous, on part ce matin pour Halifax pour une autre petite randonnée de cinq heures.

Allez, je vous embrasse.

Et passez un très, très bon week-end.

PATINAGE DE VITESSE



La Québécoise Annie Perreault a été sérieusement blessée à la cuisse gauche et été opérée. L'accident est survenu à quelques tours de la fin du 1500 mètres. Certains muscles ont été touchés, mais les artères et les nerfs n'ont pas été atteints.

Le bistouri pour Perreault, l'argent pour Gagnon

Presse Canadienne

NOBEYAMA, Japon — La championne olympique Annie Perreault, de Rock Forest, a subi une intervention chirurgicale, hier, à la suite d'un accident survenu en compétition lors de la troisième étape de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

Perreault, âgée de 29 ans, s'est infligé une entaille de 20 centimètres à la cuisse gauche après une collision avec quatre autres patineuses avec environ cinq tours à faire dans le 1500 mètres. Elle a été coupée par le patin d'une autre concurrente et certains muscles ont été touchés. Heureusement, les artères et les nerfs n'ont pas été atteints.

« L'opération s'est très bien déroulée, mais elle demeurera à l'hôpital jusqu'à demain, a déclaré l'entraîneur canadien Shawn Holmann, de Calgary. Aucune artère ou veine principale n'a été touchée.

« Il est difficile présentement d'évaluer combien de temps elle sera absente. J'espère que cela incitera tout le monde à faire quelque chose afin de trouver des costumes de course qui minimiseront ce genre d'accidents. »

Perreault, membre de l'équipe nationale depuis 14 ans, connaissait un excellent début de saison. Elle a remporté une médaille d'argent lors de la première Coupe du monde au 500 mètre, réalisant un record canadien.

Cet accident a toutefois assombri une autre excellente performance du Montréalais Marc Gagnon, quadruple champion du monde, qui a remporté la médaille d'argent au 1500 mètres masculin.

L'Américain Apolo Anton Ohno, qui connaît un début de saison phénoménal, a remporté sa sixième médaille d'or en 2:30,853. Gagnon est resté sur ses talons pendant toute la course et a terminé en 2:30,94.

Le Sud-Coréen Dong-Sung Kim a pris la troisième place en 2:31,063.

Le Montréalais Jonathan Guillemette a terminé cinquième.

« J'ai simplement manqué de mètres et pris mon rythme trop tard dans la course, a analysé Gagnon, qui a remporté sept médailles cette saison, dont trois au 1500 m. L'Américain est un patineur très difficile à dépasser. Mais je me sentais beaucoup mieux que lors des deux autres Coupes du monde. Mon endurance est bien meilleure. »

La Sud-Coréenne Hye-Rim Park a remporté le 1500 mètres féminin.

Gagnon a déclaré que l'accident de Perreault a affecté tous les participants.

« Il est très difficile de participer à une course après un tel accident. Spécialement quand c'est quelqu'un de votre équipe. »

Le Canada s'est qualifié pour la finale du relais féminin en terminant deuxième de sa série. L'équipe canadienne était composée des Montréalaises Tania Vicent et Christine Boudrias ainsi qu'Alanna Kraus, d'Abbotsford, en Colombie-Britannique, et Carol Anne Chenard, de Gloucester, en Ontario.

SKI ALPIN

« Une bonne course et de la chance »

Kostner décroche la dixième victoire de sa carrière en Coupe du monde, dont huit en descente

Agence France-Presse

LAKE LOUISE, Alberta — L'Italienne Isolde Kostner a remporté, hier, en 1:33,76 la deuxième descente de Lake Louise, comptant pour la Coupe du monde féminine de ski alpin, devant la Française Carole Montillet et la Suissesse Corinne Rey-Bellet.

Cette victoire était la dixième succès de l'Italienne en Coupe du monde, son huitième en descente.

Kostner, qui avait vu jeudi dans la première descente l'Allemande Petra Halmayer lui souffler la victoire par dix centièmes de seconde, a devancé Montillet de 48 centièmes et Rey-Bellet de 64 centièmes.

« J'ai eu une bonne course, mais aussi de la chance parce qu'il y avait du soleil. Je suis contente », a déclaré Kostner, 25 ans, qui avait réalisé le meilleur temps des trois entraînements.

L'Italienne avait déjà remporté la descente de Lake Louise la saison dernière. Il y a deux ans, au même endroit, elle avait fini deuxième des deux descentes, et troisième en 1997.

« On est passées du brouillard au soleil à partir de la vingtième skieuse et ça fait une différence, a révélé Montillet. J'ai essayé de

prendre beaucoup de risques, parce que, jeudi, je n'ai pas fait la course

parfaite (15e), je pense que je n'ai pas skié pour gagner. Aujourd'hui,

je savais que j'avais le potentiel, j'avais bien fait à Aspen, ça fait un

moment que je suis bien, j'ai vraiment une superbe sensation. J'ai pris des risques et c'a payé. J'avais fait un podium ici il y a quatre ans, puis pendant trois ans, mes résultats ont été assez mitigés. Quand on renoue avec le podium, je crois qu'on apprécie deux fois plus, surtout quand on a eu des années de galère. »

La Française Régine Cavagnoud a encore fini quatrième, à 71 centièmes de seconde. « J'aurais aimé faire le podium aujourd'hui mais c'est comme ça », a affirmé la skieuse de La Clusaz, qui avait raté le podium jeudi par 35 centièmes.

■ ■ ■

La Suédoise Pernilla Wiberg, ex-championne olympique et du monde de ski alpin, a annoncé qu'elle participera au super-G de Coupe du monde de Val d'Isère mercredi prochain.

« J'ai travaillé dur à Pitztal (Autriche) durant une semaine, a indiqué Wiberg sur son site web. Je suis contente de skier à nouveau, et je sens la vitesse sous mes spatules. »

La Suédoise s'était blessée au genou il y a un an en Coupe du monde, lors de la descente de Saint-Moritz. Elle avait été opérée en janvier à Vail.

« J'ai fini tout prêt »

Turgeon se dit satisfaite de sa 11^e place à Lake Louise

SIMON DROUIN

SI L'ITALIENNE Isolde Kostner a écrasé la concurrence lors de la descente de Lake Louise, hier, les dix skieuses suivantes se sont livrées une bataille féroce, terminant toutes dans la même seconde. Parmi celles-ci, Mélanie Turgeon, qui a cependant dû se contenter du 11e rang, à deux petits centièmes de la dixième place.

Septième lors de la descente de la veille, la skieuse de Beauport était tout de même « vraiment satisfaite » de sa performance compte tenu de ce classement si serré.

« J'ai fini tout prêt, à quelques centièmes d'une sixième ou d'une septième place », a-t-elle dit tout en soulignant que des skieuses avaient fini ex aequo aux sixième et neuvième rangs. « Il ne faut pas s'en faire avec le classement (11e). Il faut plutôt voir de combien je suis en arrière de la sixième (31 centièmes de seconde). »

Il va sans dire que les journalis-

tes qui participaient à l'appel-conférence avaient bien hâte de connaître l'état de santé de Turgeon, elle qui combat des douleurs au dos depuis quelques jours. Revendant tout juste d'une séance de physiothérapie, elle s'est faite rassurante, insistant même pour qu'on ne fasse pas « tout un plat » avec sa blessure.

« Ce n'est pas la fin du monde. Ce sont des douleurs que j'ai déjà eues dans le passé. Aujourd'hui, c'était un peu mieux qu'hier. Demain, ça fera encore moins mal. Dans les prochains jours, on n'en parlera même plus... j'espère ! »

Turgeon a fini à 1,21 seconde de Kostner, impériale hier. Elle a concédé 63 centièmes au premier intervalle et 57 secondes au dernier tiers de la course, les deux portions plates. « Je n'ai donc pas perdu de temps dans la section technique », a-t-elle souligné.

Partie 24e, Turgeon se considérait chanceuse dans les circonstances. « Il y avait un peu de brume

pour celles qui sont parties entre les cinquième et dixième positions. Après, le soleil est sorti et ça accéléré. Mon numéro de dossard était bon et ça continué à aller plus vite jusqu'à la 30e partante, je crois. »

Aujourd'hui, la skieuse de 24 ans prend part à un super-G, sa spécialité. Elle sautera donc la partie plate du haut de la piste de Lake Louise qui lui a causé quelques ennuis cette semaine. La semaine dernière, Turgeon était sortie de piste lors du super-G d'Aspen. Une erreur qu'elle souhaite ne pas répéter au Canada.

« Je veux briser la glace, faire une bonne course, solide. Je veux arriver en bas et me dire voilà, j'ai fini à telle place et j'ai telles et telles choses à améliorer. »

Par ailleurs, la Canadienne Emily Brydon a obtenu une excellente 13e place, elle qui partait avec le dossard 45. Anne-Marie Le-françois, 27e la veille, a fini 33e, tandis que Sara-Maude Boucher a pris la 42e place.

GOLF

QUALIFICATIONS SPGA

À LAKE BUENA VISTA, FLO.	
Bob Gilder, \$42,000	69-63-66-71—269
Bill Holstead, \$23,000	62-69-75-70—276
Terry Mauney, \$23,000	72-67-67-70—276
Steve Veriato, \$15,375	69-71-68-69—277
Bobby Valenz, \$15,375	68-69-70-70—277
Sammy Rachels, \$9,200	71-68-70-69—278
Jesse Patino, \$9,200	68-69-70-69—278
Mike Smith, \$9,200	69-69-70-70—278
John Schroeder, \$9,200	68-72-68-70—278
Mark Hayes, \$9,200	70-71-66-71—279
Hugh Balocchi, \$5,875	69-69-71-73—279
Yoshihata Yamamoto, \$5,875	71-67-70-71—279
Ted Goin, \$5,875	71-68-71-73—279
Kurt Cox, \$5,875	67-66-74-73—279
Tony Peterson, \$5,875	69-66-71-73—279
Jim Holtgreive, \$5,875	69-69-68-73—279
Non qualifiés	
Jerry Tucker	68-71-71-70—280
Fritz Gambetta	71-70-70-69—280
Michael Zinni	70-70-69-71—280
Tom McGinnis	68-68-71-73—280
Jim White	70-69-68-73—280
Doug Johnson	72-68-67-74—281
Ed Brooks	70-73-68-71—282
Barry Jaackel	71-68-70-73—282
Gary Vanier	73-69-67-73—282
Pat Fitzsimons	68-70-74—282
Fred Hansen	70-69-73-71—283
Horacio Carbonetti	71-69-73-70—283
Nelio Ratcliffe	70-72-71—283
Alan Tapie	74-68-71-70—283
Frank Conner	75-68-69-72—284
Bob Lendzion	70-69-72-73—284
Ray Yucinich	69-69-75-71—284
Pete Oakley	70-71-69-74—284
Lon Hinkle	70-69-67-76—284
Ron Parsons	70-69-74-66—284
Bob Campbell	75-67-69-74—285
Katsunari Takahashi	78-66-70-71—285
Jack Spradlin	71-72-70-73—286
Dan White	70-73-71-72—286
Dwight Nevel	70-70-75-71—286
Tom Knapp	68-70-75-74—287
Rex Caldwell	69-72-73-73—287
Gary Lindeblad	69-70-76-72—287
Gary Wintz	71-70-75-71—287
Rod Curl	75-68-69-76—288
Paul Reed	72-69-72-75—288
Steve Stull	70-69-72-77—288
Jim Sheerin	71-69-75-73—288
Chuck Moran	73-70-72-73—288
David Oakley	73-69-71-73—289
Butch Sheehan	69-68-74-78—289
Bill Anderson	70-73-71-75—289
Ray Carrasco	71-73-71-74—289
John Grace	74-68-74-73—289
Gar Hamilton	73-67-74-76—290
James Masor	69-71-78-72—290
Buzz Thomas	74-67-77-72—290
Sammy Borden	69-73-74-75—291
Randy Erskine	72-72-72-75—291
George Swiston	72-71-75-73—291
Frank Shikle	73-70-72-77—292

CLASSEMENT	
CONFÉRENCE AMÉRICAINNE	
Division Est	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. AFC NFC Div.
Miami.....	9 3 0 .750 237 160 5-1-0 4-2-0 7-2-0 2-1-0 3-2-0
N.Y. Jets.....	8 4 0 .667 260 229 4-2-0 4-2-0 5-4-0 3-0-0 5-2-0
Buffalo.....	7 5 0 .583 237 237 5-1-0 2-4-0 5-3-0 2-2-0 2-3-0
Indianapolis.....	7 5 0 .583 317 256 4-2-0 3-3-0 6-3-0 1-2-0 3-2-0
N.-Angleterre.....	3 9 0 .250 192 253 2-4-0 1-5-0 3-6-0 0-3-0 1-5-0
Division Centrale	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. AFC NFC Div.
Tennessee.....	9 3 0 .750 241 175 5-1-0 4-2-0 7-3-0 2-0-0 6-2-0
Baltimore.....	9 4 0 .692 262 135 4-2-0 5-2-0 8-3-0 1-1-0 8-2-0
Pittsburgh.....	6 6 0 .500 232 181 2-4-0 4-2-0 6-5-0 0-1-0 5-5-0
Jacksonville.....	5 7 0 .417 236 272 2-4-0 3-3-0 4-6-0 1-1-0 4-4-0
Cleveland.....	3 10 0 .231 137 312 2-4-0 1-6-0 3-8-0 0-2-0 2-6-0
Cincinnati.....	2 10 0 .167 134 281 1-5-0 1-5-0 2-9-0 0-1-0 1-7-0
Division Ouest	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. AFC NFC Div.
Oakland.....	10 2 0 .833 352 235 5-1-0 5-1-0 7-2-0 3-0-0 5-2-0
Denver.....	8 4 0 .667 371 293 4-2-0 4-2-0 7-3-0 1-1-0 5-1-0
Kansas City.....	5 7 0 .417 283 274 3-3-0 2-4-0 4-6-0 1-1-0 4-3-0
Seattle.....	4 8 0 .333 216 298 2-4-0 2-4-0 3-6-0 1-2-0 2-4-0
San Diego.....	1 11 0 .083 206 307 1-5-0 0-6-0 1-9-0 0-2-0 1-7-0
CONFÉRENCE NATIONALE	
Division Est	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. NFC AFC Div.
Philadelphie.....	9 4 0 .692 267 199 4-2-0 5-2-0 8-4-0 1-0-0 5-3-0
N.Y. Giants.....	8 4 0 .667 244 191 3-3-0 5-1-0 7-3-0 1-1-0 5-1-0
Washington.....	7 5 0 .583 238 201 3-3-0 4-2-0 5-4-0 2-1-0 2-3-0
Dallas.....	4 8 0 .333 242 273 2-4-0 2-4-0 3-6-0 1-2-0 2-4-0
Arizona.....	3 9 0 .250 177 342 3-4-0 0-5-0 2-9-0 1-0-0 2-5-0
Division Centrale	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. NFC AFC Div.
x-Minnesota.....	11 2 0 .846 330 267 7-0-0 4-2-0 8-2-0 3-0-0 5-2-0
Detroit.....	8 5 0 .615 264 251 4-3-0 4-2-0 7-3-0 1-2-0 3-3-0
Tampa Bay.....	7 5 0 .583 293 197 4-2-0 3-3-0 5-4-0 2-1-0 4-3-0
Green Bay.....	5 7 0 .417 249 282 4-2-0 1-5-0 4-4-0 1-3-0 1-3-0
Chicago.....	3 9 0 .250 163 273 2-4-0 1-5-0 2-7-0 1-2-0 2-4-0
Division Ouest	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. NFC AFC Div.
N.-Orléans.....	8 4 0 .667 256 207 2-3-0 6-1-0 7-2-0 1-2-0 5-0-0
St. Louis.....	8 4 0 .667 436 367 4-3-0 4-1-0 5-3-0 1-1-0 4-2-0
Caroline.....	7 7 0 .417 241 198 3-3-0 2-2-0 4-7-0 1-0-0 3-4-0
San Francisco.....	4 8 0 .333 290 336 3-3-0 1-5-0 3-7-0 1-1-0 1-6-0
Atlanta.....	3 10 0 .231 206 347 2-4-0 1-6-0 3-8-0 0-2-0 3-4-0

x-Assuré d'une place en série

N F L

JEUDI, 30 NOVEMBRE	
DIMANCHE, 3 DÉCEMBRE	
Arizona à Cincinnati, 13h	
Dallas à Tampa Bay, 13h	
Denver à Nouvelle-Orléans, 13h	
Miami à Buffalo, 13h	
Giants de New York à Washington, 13h	
Oakland à Pittsburgh, 13h	
St. Louis à Caroline, 13h	
Seattle à Atlanta, 13h	
Tennessee à Philadelphie, 13h	
San Francisco à San Diego, 16h 05	
Indianapolis à Jets de New York, 16h15	
Cleveland à Jacksonville, 16h15	
Green Bay à Chicago, 20h20	
LUNDI, 4 DÉCEMBRE	
Kansas City à Nouvelle-Angleterre, 21h	

LES COTES DE LA N F L

DIMANCHE, 3 DÉCEMBRE	
FAVORIS	PTS NÉGLIGÉS
WASHINGTON 3/2	Miami
ST. LOUIS 7/2	N.Y. Giants
CINCINNATI 4	CAROLINE
N.-ORLÉANS 3	Arizona
Oakland 1 1/2	Denver
PITTSBURGH choix	Seattle
TAMPA BAY 10	PHILADELPHIE
Tennessee 3	DALLAS
JETS DE NY 2 1/2	SAN DIEGO
JACKSONVILLE 15	Indianapolis
Green Bay 2	CLEVELAND
CHICAGO	CHICAGO

LUNDI, 4 DÉCEMBRE	
FAVORIS	PTS NÉGLIGÉS
N.-ANGLETERRE 1	Kansas City

Équipes locales en majuscules

COUPE VANIER

SAMEDI, 2 DÉCEMBRE	
Ottawa c. Rigina	(Au skydome, de Toronto, 16h)

FOOTBALL

N F L

CLASSEMENT	
CONFÉRENCE AMÉRICAINNE	
Division Est	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. AFC NFC Div.
Miami.....	9 3 0 .750 237 160 5-1-0 4-2-0 7-2-0 2-1-0 3-2-0
N.Y. Jets.....	8 4 0 .667 260 229 4-2-0 4-2-0 5-4-0 3-0-0 5-2-0
Buffalo.....	7 5 0 .583 237 237 5-1-0 2-4-0 5-3-0 2-2-0 2-3-0
Indianapolis.....	7 5 0 .583 317 256 4-2-0 3-3-0 6-3-0 1-2-0 3-2-0
N.-Angleterre.....	3 9 0 .250 192 253 2-4-0 1-5-0 3-6-0 0-3-0 1-5-0
Division Centrale	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. AFC NFC Div.
Tennessee.....	9 3 0 .750 241 175 5-1-0 4-2-0 7-3-0 2-0-0 6-2-0
Baltimore.....	9 4 0 .692 262 135 4-2-0 5-2-0 8-3-0 1-1-0 8-2-0
Pittsburgh.....	6 6 0 .500 232 181 2-4-0 4-2-0 6-5-0 0-1-0 5-5-0
Jacksonville.....	5 7 0 .417 236 272 2-4-0 3-3-0 4-6-0 1-1-0 4-4-0
Cleveland.....	3 10 0 .231 137 312 2-4-0 1-6-0 3-8-0 0-2-0 2-6-0
Cincinnati.....	2 10 0 .167 134 281 1-5-0 1-5-0 2-9-0 0-1-0 1-7-0
Division Ouest	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. AFC NFC Div.
Oakland.....	10 2 0 .833 352 235 5-1-0 5-1-0 7-2-0 3-0-0 5-2-0
Denver.....	8 4 0 .667 371 293 4-2-0 4-2-0 7-3-0 1-1-0 5-1-0
Kansas City.....	5 7 0 .417 283 274 3-3-0 2-4-0 4-6-0 1-1-0 4-3-0
Seattle.....	4 8 0 .333 216 298 2-4-0 2-4-0 3-6-0 1-2-0 2-4-0
San Diego.....	1 11 0 .083 206 307 1-5-0 0-6-0 1-9-0 0-2-0 1-7-0
CONFÉRENCE NATIONALE	
Division Est	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. NFC AFC Div.
Philadelphie.....	9 4 0 .692 267 199 4-2-0 5-2-0 8-4-0 1-0-0 5-3-0
N.Y. Giants.....	8 4 0 .667 244 191 3-3-0 5-1-0 7-3-0 1-1-0 5-1-0
Washington.....	7 5 0 .583 238 201 3-3-0 4-2-0 5-4-0 2-1-0 2-3-0
Dallas.....	4 8 0 .333 242 273 2-4-0 2-4-0 3-6-0 1-2-0 2-4-0
Arizona.....	3 9 0 .250 177 342 3-4-0 0-5-0 2-9-0 1-0-0 2-5-0
Division Centrale	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. NFC AFC Div.
x-Minnesota.....	11 2 0 .846 330 267 7-0-0 4-2-0 8-2-0 3-0-0 5-2-0
Detroit.....	8 5 0 .615 264 251 4-3-0 4-2-0 7-3-0 1-2-0 3-3-0
Tampa Bay.....	7 5 0 .583 293 197 4-2-0 3-3-0 5-4-0 2-1-0 4-3-0
Green Bay.....	5 7 0 .417 249 282 4-2-0 1-5-0 4-4-0 1-3-0 1-3-0
Chicago.....	3 9 0 .250 163 273 2-4-0 1-5-0 2-7-0 1-2-0 2-4-0
Division Ouest	
G	P N Moy. PP PC Dom. Etr. NFC AFC Div.
N.-Orléans.....	8 4 0 .667 256 207 2-3-0 6-1-0 7-2-0 1-2-0 5-0-0
St. Louis.....	8 4 0 .667 436 367 4-3-0 4-1-0 5-3-0 1-1-0 4-2-0
Caroline.....	7 7 0 .417 241 198 3-3-0 2-2-0 4-7-0 1-0-0 3-4-0
San Francisco.....	4 8 0 .333 290 336 3-3-0 1-5-0 3-7-0 1-1-0 1-6-0
Atlanta.....	3 10 0 .231 206 347 2-4-0 1-6-0 3-8-0 0-2-0 3-4-0

HOCKEY

LNHF (DAMES)

DIVISION EST	
PG	G P N BP BC PTS
Montreal.....	18 14 3 1 86 35 29
Sainte-Julie.....	18 8 10 0 70 56 16
Ottawa.....	21 7 13 1 54 83 15
Laval.....	17 5 12 0 36 96 10

DIVISION OUEST	
PG	G P N BP BC PTS
Beatrice.....	20 18 2 1 88 35 29
Brantport.....	23 17 5 1 120 58 35
Mississauga.....	21 11 8 2 53 47 24
x-Vancouver.....	12 8 4 0 47 39 16
Toronto.....	18 4 14 0 39 75 8
ClearNet.....	20 1 19 0 34 124 2

MERCREDI, 29 NOVEMBRE	
Montreal 4	Ste-Julie 2
Brampton 9	ClearNet 1
Mississauga 3	Toronto 0

SAMEDI, 2 DÉCEMBRE	
Laval à Mississauga, 14h	
Ste-Julie à Ottawa, 18h	
Montreal à Clearnet, 19h30	
DIMANCHE, 3 DÉCEMBRE	
Ste-Julie à Ottawa, 11h	
Laval à Beatrice, 16h30	
Montréal à Toronto, 16h30	

MEILLEURS RECUTES LNHF

LES POINTEURS (Au 30 novembre)	
B	A Pts
B. Richards, T.B.....	7 13 20
D. Sedin Vor.....	9 8 17
S. Willis Car.....	8 8 16
S. Reinprecht L.A.....	7 9 16
L. Visnovsky L.A.....	3 13 16
M. Havat Ott.....	6 7 13
J. Vasecek Car.....	5 8 13
J. Williams Phi.....	5 8 13
H. Sedin Van.....	4 8 12
T. Kallio Jan.....	5 6 11
A. Markov Mil.....	3 8 11

SOCCER

PORTUGAL

13e JOURNÉE - MATCH AVANCÉ :

Vendredi :

Benelenses Lisbonne - Vitoria Guimaraes, 13 - 0

Samedi :

Beira-Mar - Desportivo Aves

Sporting Braga - FC Porto

Dimanche :

Campomaiorense - Marítimo Funchal

Estrela Amadora - Gil Vicente

Paços Ferreira - Farense

União Leiria - Salgueiros Porto

Benfica Lisbonne - Sporting Portugal

Bovista Porto - Alverca

Classement (tous 12 matches, sauf Benelenses Lisbonne et Vitoria Guimaraes, 13) :

1. FC Porto.....	31 pts
2. Sporting Portugal.....	26
3. Benelenses Lisbonne.....	25
4. Sporting Braga.....	24
5. Boavista Porto.....	23
6. Benfica Lisbonne.....	21
7. Salgueiros Porto.....	21
8. Paços Ferreira.....	21
9. Farense.....	18
10. Marítimo Funchal.....	17
11. União Leiria.....	14
12. Vitoria Guimaraes.....	12
13. Beira-Mar Avairio.....	12
14. G. Gendron.....	12
15. Campomaiorense.....	9
16. Desportivo Aves.....	9
17. Gil Vicente.....	6

Vendredi :

Benelenses Lisbonne - Vitoria Guimaraes, 13 - 0

Samedi :

Beira-Mar - Desportivo Aves

Sporting Braga - FC Porto

Dimanche :

Campomaiorense - Marítimo Funchal

Estrela Amadora - Gil Vicente

Paços Ferreira - Farense

GOLF

CHAMPIONNAT PGA

À BRISBANE, AUSTRALIE

Robert Allenby.....	69-64=133
Steven Connan.....	68-65=133
Chris Flaherty.....	68-72=148
Peter Lonard.....	69-69=138
Greg Norman.....	73-66=139
Andre Stolz.....	70-69=139
Scott Laycock.....	69-70=139
Scott Gardiner.....	70-69=139
Mathew Cobb.....	70-70=140
Michael Wright.....	70-70=140
M. Wheelhouse.....	69-72=140
Nick O'Hern.....	75-66=141
Chris Gaunt.....	73-68=141
Adam Scott.....	69-72=141
Aaron Goodley.....	69-73=141
Adam Scott.....	68-73=141

Non qualifiés

Roger Tambellini.....	77-70=147
Thomas Bjørn.....	72-76=148
Brett Bingham.....	76-72=148
Ian Baker-Finch.....	77-72=149
Marcus Norgren.....	74-75=149
Van Winthorp.....	77-74=149
Robin Godley.....	74-75=149
Douglas La Belle.....	75-74=149
Craig Goodall.....	78-73=151
Brander Chamberlain.....	77-74=151
David Watson.....	75-75=153
Craig Parry.....	69-80=153

TOURNOI NEDBANK

À SUN CITY, AF. DU SUD

Ernie Els.....	66-67=133
Lee Westwood.....	65-69=134
Nick Price.....	69-66=135
Thom Blom.....	70-65=135
John Huston.....	72-67=139
Stuart Appleby.....	70-70=140
J. Marie Olazabal.....	65-75=140
Michael Campbell.....	72-68=140
Darren Clarke.....	68-75=143
Colin Montgomerie.....	69-74=143
Miguel A. Jimenez.....	75-69=144
Carlos Franco.....	77-67=144

CHALLENGE WILLIAMS

À THOUSAND OAKS, CALIF.

Sergio Garcia 65-64=129.....	15
Davis Love III 67-64=131.....	13
Tiger Woods 68-64=132.....	12
Fred Couples 68-72=140.....	4
Tom Lehman 70-70=140.....	4
Vijay Singh 66-76=142.....	2
Mark O'Meara 75-68=143.....	1
Esperanto Parnikvici 72=144.....	E
David Duval 75-70=145.....	1
Justin Leonard 73-74=147.....	43
Hal Sutton 74-73=147.....	43
Stewart Cink 79-70=149.....	45

COUPE DU MONDE

À KUALA LUMPUR, MALAISIE

Annikka Sorenstam et Charlotta Sorenstam, Suède.....	67
Karin Webb et Rachel Hetherington, Australie.....	68
Janis Moodie et Katrina Matthews, Écosse.....	71
Hiromi Kobayashi et Yuri Fudo, Japon.....	71
Marisa Baena et a-Cristina Baena, Colombie.....	71
Jenny Lindback et Alicia Dibos, Pérou.....	71
Lin Yu Ping et Wei Yun Yue, Taiwan.....	71
Lee Shuei et Park So-yeung, Corée du S.....	72
Lara Davies et Trish Johnson, Angleterre.....	73
Meg Mallon et Juli Inkster, É.-U.....	73
Lorie Kane et A.J. Eathorne, Canada.....	73
Marnie McGuire et Lynnette Brooky, Nouvelle-Zélande.....	75
Lim Siu Ai et a-Lim Ai Lian, Malaisie.....	76
Marine Monnet, France.....	76
Silvia Cavalleri et Giulia Sergas, Italie.....	77
Jennifer Rossales et M. G. Estuasia, Philippines.....	78

L H J M O

CLASSEMENT

Division Ouest									
PJ	G	N	D	P	BP	BC	Pts		
Val-d'Or.....	32	19	4	1	164	104	43		
R-Noranda.....	31	17	11	3	131	116	37		
Hull.....	34	16	5	3	148	157	36		
Montréal.....	31	11	17	3	132	148	28		

Division Centrale

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Shawinigan.....	32	24	6	2	1	187	80	51	
Drummond.....	31	15	12	4	1	177	102	36	
Sherbrooke.....	30	15	14	1	2	125	116	33	
Victoriaville.....	32	15	16	1	1	135	126	32	

Division Est

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
B.-Comeau.....	33	19	10	4	0	121	121	42	
Québec.....	32	12	15	5	0	114	137	29	
Rimouski.....	33	12	19	2	0	135	149	26	
Chicoutimi.....	32	9	18	5	0	103	138	23	

Division Maritimes

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Cap-Breton.....	32	16	15	1	1	129	126	34	
Moncton.....	34	12	3	1	1	118	154	28	
Halifax.....	28	10	15	3	2	80	115	25	
A-Bathurst.....	31	10	19	2	0	94	134	22	

Un point pour une défaite en prolongation.

JEUDI 30 NOVEMBRE

VENDREDI 1er DÉCEMBRE

Hull 5 Acadie-Bathurst 6 (P)	
Montréal 9 Cap-Breton 7	
Drummondville 3 Chicoutimi 5	
Moncton 2 Rimouski 2	
Victoriaville 0 Shawinigan 3	
Québec 5 Val d'Or 8	

SAMEDI 2 DÉCEMBRE

Hull 1 Rimouski, 16h	
Drummondville à Baie-Comeau, 19h	
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h	
Québec à Rouyn-Noranda, 19h30	

DIMANCHE 3 DÉCEMBRE

Montréal à Halifax, 14h	
Sherbrooke à Baie-Comeau, 16h	
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h	
Shawinigan à Val d'Or, 19h	

LUNDI 4 DÉCEMBRE

Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h	
---------------------------------	--

Marqueurs (Au 1er décembre)

	A	Pts
Garnache, Simon VO.....	27	56
Vrbata, Radin Sha.....	34	41
Forget, Dominic Sha.....	21	49
Thinel, Marc-André Vic.....	21	41
Joseph, Yann Mil.....	16	40
Giroux, Alexandre H.....	26	29
Veiloux, Stéphane VO.....	23	32
Charpentier, Marco BaC.....	27	26
Proulx, Olivier Cap.....	23	30
Reid, Brandon VO.....	21	32
Lehoucq, Yann Mil.....	26	26
Pominville, Jason Sha.....	22	29
Bergeron, Marc-André Sha.....	21	30
Thinel, Sébastien Vic.....	18	32
Ouellet, Michel Rim.....	26	22

LIGUE DE L'OUEST

CLASSEMENT

Division Est									
PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Swift Current.....	30	16	9	5	0	129	102	37	
Brandon.....	26	13	11	1	1	99	93	28	
Regina.....	29	13	14	1	1	106	98	28	
Moose Jaw.....	26	11	11	2	2	106	104	26	
Saskatoon.....	28	8	15	3	2	83	103	21	
Prince Albert.....	29	6	18	1	4	78	153	17	

Division Centrale

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Kootenay.....	30	21	6	1	1	138	98	45	
Red Deer.....	25	19	4	1	1	100	64	40	
Calgary.....	27	17	8	2	0	128	89	36	
Lethbridge.....	28	12	16	0	0	92	24		
Medicine Hat.....	27	8	15	3	1	101	127	20	

Division Ouest

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Spokane.....	25	14	8	2	1	100	80	31	
Kamloops.....	27	13	9	3	2	107	90	31	
Portland.....	23	12	7	2	2	78	78	28	
Seattle.....	26	13	11	1	1	99	102	28	
Kelowna.....	29	11	12	4	2	93	102	23	
Tri-City.....	27	9	13	5	0	85	103	23	
P. George.....	28	8	14	4	2	91	121	22	

Un point pour une défaite en prolongation.

VENDREDI, 1er DÉCEMBRE

Spokane à Lethbridge, 22h	
Portland à Kamloops, 22h	
Tri-City à Seattle, 22h05	
Kelowna à Seattle, 22h05	
Regina à Brandon, 22h05	
Moose Jaw à Medicine Hat, 22h30	
Calgary à Red Deer, 22h30	
Prince Albert à Kamloops, 22h30	
Saskatoon à Medicine Hat, 22h30	

SAMEDI, 2 DÉCEMBRE

Swift Current à Regina, 22h	
Moose Jaw à Lethbridge, 22h	
Prince Albert à Kamloops, 22h	
Red Deer à Kootenay, 22h	
Tri-City à Seattle, 22h05	
Spokane à Medicine Hat, 22h30	
Prince George à Kamloops, 22h30	

LIGUE DE L'ONTARIO

CLASSEMENT

Division Est									
PJ	G	N	D	P	BP	BC	Pts		
Kingston.....	27	12	8	6	1	95	84	31	
Belleville.....	26	14	10	2	0	102	86	30	
Ottawa.....	28	13	11	3	1	95	87	30	
Peterborough.....	25	10	9	5	1	88	76	26	
Oshawa.....	25	6	15	3	1	70	94	16	

Division Centrale

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
St. Michael's.....	29	15	9	3	2	105	86	35	
Sudbury.....	28	12	13	2	1	94	100	27	
North Bay.....	24	10	10	2	1	87	89	24	
Barrie.....	25	10	11	3	2	73	83	24	
Mississauga.....	23	2	17	4	0	73	117	8	

Division Ouest

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Plymouth.....	24	17	4	2	1	93	55	37	
Windsor.....	25	14	5	3	3	92	78	34	
London.....	26	11	2	1	1	89	98	27	
Sarnia.....	26	10	14	1	1	86	92	22	
S.S. Marie.....	27	8	16	2	1	67	106	19	

Division Mid-Ouest

PJ	G	P	N	D	P	BP	BC	Pts	
Erie.....	27	18	3	6	0	101	66	42	
Guelph.....	26	13	8	5	0	93	78	31	
Brampton.....	26	11	9	5	1	87	78	28	
Owen Sound.....	27	12	11	3	1	105	88	28	
Kitchener.....	26	9	15	2	0	64	92	20	

Un point pour une défaite en prolongation

VENDREDI, 1er DÉCEMBRE

Brampton à Erie, 19h30	
Owen Sound à Guelph, 19h30	
Kitchener à Kingston, 19h30	
Windsor à London, 19h30	
Barrie à Mississauga, 19h30	
St. Michael's à Ottawa, 19h30	
North Bay à Plymouth, 19h30	
Oshawa à Sarnia, 19h30	
Belleville à S.S. Marie, 19h30	
Peterborough à Sudbury, 19h30	
SAMEDI, 2 DÉCEMBRE	
Brampton à St. Michael's, 13h35	
North Bay à Windsor, 14h	
Guelph à Erie, 19h30	
Ottawa à Kingston, 19h30	
Mississauga à Owen Sound, 19h30	
Oshawa à Plymouth, 19h30	

MIDGET AAA

CLASSEMENT

Division C.C.M									
PJ	G	P	D	P	BP	BC	Pts		
C.-LeMoine.....	23	22	1	0	1	116	44	44	
C. François.....	25	16	5	0	1	121	79	32	
Gatineau.....	25	15	9	1	1	90	73	31	
Amos.....	22	10	12	0	7	73	99	20	
Régents L.L.L.....	23	7	16	0	7	78	111	14	
Lac St-Louis.....	24	5	18	1	8	68	129	11	

Division Koko

		PJ	
A.-Girouard.....		25	
Ste-Foy.....		22	
Lévis.....		24	
Magog.....		21	
C Madeleine ...		25	
Jonquière.....		21	

G8 | FOOTBALL

BLESSÉS DE LA NFL

■ Voici la liste des blessés dans la ligue nationale de football et leur statut en vue des prochains matchs. Abréviations: AD, ailier défensif; AE, ailier espèce; AR, ailier rapproché; B, bloqueur; BO, botteur; C, centre; DC, demi de coin; DO, demi offensif; DS, demi de sûreté; G, garde; GC, garde-centre; P, plaqueur; Q, quart; S, secondœur.

ARIZONA CARDINALS (3-9) **A CINCINNATI BENGALS** (2-10) — **ARIZONA**: S Zack Waltz (jambe). A déterminer: QB Dave Brown (épaule); DE-DT Corey Sears (hanches); P Mark Smith (épaule). Probable: AE Mac Cody (genou); DC Tom Knight (épaule); AD Brad Otis (coude); GB Jake Plummer (pouce/côtes); AE Frank Sanders (jambe); AD Andre Wadsworth (genous) **CINCINNATI**: Douteux: DO Cliff Groce (genou); DO Curtis Keaton (cuisse). A déterminer: John Jackson (jarret). Probable: AD Vaughn Booker (genou); Steve Foley (poitrine); QB Scott Mitchell (genou); P Glen Steffe (dos).

CLEVELAND BROWNS (3-10) **A JACKSONVILLE JAGUARS** (5-7) — **CLEVELAND**: S Lenoy Jones (genou-liste de réserve); P Mike Thompson (genou-liste de réserve). Douteux: C Dave Wohlabaugh (cheville). A déterminer: AE Darrin Chiverrini (genou); QB Doug Pederson (côtes); DE-DT Orpheus Rye (pouce); DB Lewis Sanders (cheville); DO Jamel White (épaule); AR O.J. Santiago (genou). Probable: S Jamir Miller (doigt); B Roman Oden (pouce); AE David Patten (épaule). **JACKSONVILLE**: S Hardy Nickerson (genou); DS Erik Olson (cheville); B Leon Seary (jambe-liste de réserve); S Erik Storz (pouce). Probable: S Kevin Hardy (cheville); S Lonnie Marts (aine); AR Aaron Shea (quadriceps).

DALLAS COWBOYS (4-8) **A TAMPA BAY BUCCANEERS** (7-5) — **DALLAS**: P Leon Lett (genou); C Mark Stepanski (dos); AD Peppi Zellner (genou). Douteux: DS Darren Woodson (bras). A déterminer: QB Randall Cunningham (aine); AR Jackie Harris (genou); QB Mosh Knorr (genou); AE Wane McGarity (cheville). PROBABLE: DO Emmitt Smith (commotion). **TAMPA BAY**: DO Mike Alstott (genou). A déterminer: DO Aaron Stecker (genou); AD Steve White (che-

ENCANS

ENCAN PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE
9075-1868 QUÉBEC INC. (VIDÉO SUPER CHOIX)
 SÉRIENT VENDUS
 ÉQUIPEMENT COMPLET POUR CLUB VIDEO + de 400 LOTS
LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE 2000 À 10 H 30.
 AU 1520, LABADIE LOCAL 104, LONGUEUIL
 (sortie 82 Aut. 20 suivre nos indications)

INSPECTION LE 8 D CEMBRE DE 10 H 16 H ET MATIN DE

LISTE PARTIELLE : + de 7 000 cassettes vidéo • DVD • 300 jeux NINTENDO 64, SONY, SUPER NINTENDO, SEGA • Consolés SONY ET SEGA • 100 sections d'antennas • Câbles • Divers systèmes antivol KN90 • 4 ordinateurs avec logiciel LOSOFF • 4 imprimantes • 6 T.V. 20" • Vidéos • 2 machines à popcorn • Mini réfrigérateur • 100 sections d'antennas • Divers • Double • Syst. tél. AT&T • Alarme DSC • Neon • Présentoirs assortis • Comptoirs de réception 30" • Affiches laminées • Etc.

■ MACHINE À CRÊPE GLACÉE MOLLE TAYLOR ■

POUR LISTE COMPLÈTE ET PHOTOS VOIR NOTRE SITE WEB
<http://pages.infinit.net/transit>
 Conditions 25 % comptant à l'adjudication. Frais d'acheteur 10 %.
 Info: F. Lobascio (514) 242-2443 2912944

ENCAN TRANSIT

ENCAN pour le PUBLIC
Samedi 2 décembre 2000 à 9 h 30

Pus de 100 unités — 1992 à 2000
AUTOS / VANS / PICK-UPS /
 (Plusieurs avec balance de garantie du manufacturier)

Chaque véhicule soumis à un essai routier
 Mandats: Banques — Caisses pop. — Inst. fin. —
 Syndics de faillite — Grossistes —
 Saisies légales et ventes sous contrôle de justice
 (aucun véhicule de particuliers)

ENCAN INTÉRIEUR
 INSPECTION ET VÉRIFICATION PAR LES ACHETEURS
Vendredi 1^{er} décembre 2000: de 12 h à 20 h
CONDITIONS: Dépôt de 10 % à l'adjudication (min. 500 \$)
 2912818

Les Enchères Automobiles de Laval
 2380, montée Masson, Laval H7E 4P2
 Tél.: (514) 666-1254 Fax: (514) 666-8129
www.laval-auto-auctions.com

Québec 

Le Curateur public du Québec

ENCAN

LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE, 9 H EST
AU 377, MARIEN, MONTRÉAL-EST

Seront vendus aux enchères publiques les biens suivants: Pour collectionneur automobile RAMBLER 1963, EXHIBITS REÇUS DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC ET DES GREFFES DE MONTRÉAL, BEAUCOUP DE BIJOUX ET OUTILS, montres Gucci, Longine, Omega, Bulova, Seiko, Swiss Army, collection vieille monnaie et beaucoup monnaies étrangères, piano à queue, lit électrique 39", ordinateur Macintosh portatif, meubles antiques, chaise roulante, vaisselle, bibelots Royal Doulton, TV, électronique, appareils ménagers, meubles, outils, système de son, livres, etc.

Il est à noter que tous les effets sont vendus dans leur état actuel et tel que vu. L'acheteur achète les dits biens à ses risques et périls. De plus, il est stipulé expressément que le Curateur public ne s'oblige à aucune garantie envers l'acheteur, même pour les défauts cachés pouvant affecter les biens.

INSPECTION: Samedi 9 décembre de 8 h à 9 h.
 CONDITIONS: 25% comptant à l'adjudication, solde comptant, Interac ou chèque certifié.
 FRAIS D'ACHETEUR 5%

ENCAN DE L'EST
 (514) 645-4085

ENCAN PUBLIC

ATELIER D'USINAGE PEG
 8425 DEVONSHIRE, VILLE MONTROYAL, QC

DATE DE L'ENCAN
MERCREDI LE 6 DÉCEMBRE 2000 • 10H30 •

MACHINES DE FABRICATION
 DIACHRO PRESSE PUBLISE 35 T, mod. 14-72 • ALLSTEEL CISAILLE HYD. 4' X 10 GA • PIERCE-ALL MACH. À POINÇONNET À TOURELLE, MOD. 3030A • BLOW #5 PRESSE 55 T, C/ALUM. POWAIR • L & J PRESSE, 40 T • ALCECO PRESSE 10 T • ELUMATIC S/CIE A ONGLIETS MOD.MGS-73 • ELUMATIC MORTAISEUSE, MOD. 70 • WELLS S/CIE À RUBAN HORIZ. • BROWN BOGGS CISAILLE 4 X 16 GA • CANOX SPARKLER SOUDEUSE AC/DC • COLT DÉROULEUSE MOTORISÉE, 1200 LB. • PEER SOUDEUSE PAR POINTS

MACHINES OUTILS
 • HURCO CENTRE D'USINAGE VERC. CNC, MOD. M8-11, C/C N. HEIDENHAIN 360, (RETROFIT 1998) • MIYANO TOUR CNC, MOD. 6NC-34, C/C N. FANUC 3T, ALUM. DE BARRE • JARO FRAISEUSE UNIV. MOD. FWD32JM, LECTEUR DIGITAL ACCURITE MILL VISION • LAGUN FRAISEUSE VERT, MOD.FVA, LECTEUR DIGITAL FAGOR • HURTH FRAISEUSE VERT, MOD. FA-20 • TOS TOUR 18" x 60" MOD. SN400, LECTEUR DIGITAL ACCURITE • MORANDO TOUR MOD. TVN220 18" X 48" • DE VALIERE TOUR DE PRÉCISION • HARDINGE TOUR À HAUTE PRÉCISION, MILL HLV-H, LECTEUR DIGITAL ACCURITE II • (2) HARDINGE TOURS TOS RECTIFIÈRE CIVIL UNIV. MOD. ZUC750, C/ ATT. INTERNE • PROTH RECTIFIÈRE DE SURFACE MAN, MOD. FSGS-518 • WIDER PERÇUEUSE RADIALE 2" ENLO PERÇUEUSE À COLONNE MOD. TCA-40 16 H • SUIVEN MBB MACHINE À HONER AUTO, MOD. 670 • DAVCO S/CIE À RUBAN VERT, MOD. FRK-45 • WALTHER • BULLOCK RIVETÉUSE #228A • (3) KING, BURFA • PERÇUEUSE À COLONNE • KODAK COMPARETEUR OPTIQUE 14"

ÉQUIPEMENT D'USINE
 CHARIOTS ÉLÉVATEURS • YALE 4,000 LB. 3-MÂTS, PROPANE • LANSING BAGNALL 2400 LB. 3 MÂTS ÉLECTR. • NATIONAL COMPRESSEUR À AIR 5 HP • (13) JET MEULES D'ÉTABLE

QUÊTE D'OUTILS DE PRÉCISION ASSORTIS,
 D'INTAGÈRES, DE CABINETS, TABLES DE TRAVAIL, QUINCAILLERIE, PIÈCES, MATRICES, ETC.
 QUÊTE D'ACIER EN BARRES, FEUILLES, EXTRUSIONS (ACIER, LAITON, ALUMINIUM) ETC.

DATE DE L'INSPECTION
MARDI LE 5 DÉCEMBRE 2000 • 9H00 À 5H00 •

ENCANTEURS INDUSTRIELS CANADIENS INC.  **McMARTIN**
 2914014

SANS FRAIS 800-843-2338
514-395-4444 • Fax : 514-395-8811
 Pour plus d'information, visitez notre site Web www.dacpcc.com • e-mail: dacpcc@total.net

ville). Probable: AD Chidi Ahanotu (genou); DS John Lynch (épaule); DC Brian Kelly (jarret); GB Shaun King (dos); G Frank Middleton (shouler); DS Damien Robinson (épaule); DS Eric Vance (cheville).

DENVER BRONCOS (8-4) **A NOUVELLE-ORLÉANS SAINTS** (8-4) — **DENVER**: DC Ray McVay (jarret); Brian Green (épaule); DO Terrell Davis (jambe). Douteux: AE Scottie Montgomery (genou). A déterminer: S John Mobley (pouce); AD Kavita Pittman (épaule). Probable: S Al Wilson (cheville); S Ian Gold (épaule); DO Detron Smith (pouce). **NOUVELLE-ORLÉANS**: AE Jake Reed (Tibia); S Corey Terry (Roule-Liste de réserve); DC Fred Weary (genou-liste de réserve); DO Ricky Williams (Tibia). Douteux: S Phil Clarke (cuisse). A déterminer: P Norman Hand (pied); DO Fred McAfee (jarret). Probable: DO Jerard Moore (cou); DC Fred Thomas (jarret/pied).

GREEN BAY PACKERS (5-7) **A CHICAGO BEARS** (3-9) — **GREEN BAY**: AE Corey Bradford (genou); B Earl Dotson (dos); P Santana Dotson (genou); DO Dorsey Levant (genou); S Brian Williams (genou). A déterminer: S Nat'l Diggs (cheville). Probable: AD Ronnie Holliday (cheville); DC Tod McBride (hanches). **CHICAGO**: Douteux: DC Walt Harris (genou); AR Dustin Lyman (cou); G Rex Tucker (molet). A déterminer: DS Mike Brown (côtes); QB Cade McNown (épaule); AE Marcus Robinson (dos); DS Frankie Smith (genou).

INDIANAPOLIS COLTS (7-5) **A JETS DE NY** (8-4) — **INDIANAPOLIS**: DO Kevin McDougal (cou); P Josh Williams (cheville). A déterminer: AE E.G. Green (genou); S Dwight Hollier (épaule). Probable: B Adam Meadows (tête); DB Mustataf Muhammad (cheville). **JETS DE NY**: AE Lavaranes Coles (genou). Probable: AR Anthony Becit (cou); B John Elliott (dos); B Jason Fabini (dos); S James Favior (dos); P Jason Ferguson (genou); DC Aaron Glenn (cheville); S Dwayne Gordon (pied); S Mo Lewis (jambe); G David Lovern (cou); QB Ray Lucas (épaule); DO Curtis Martin (Fesse); DC Ray Mickens (biceps); G Randy Thomas (cheville); BO Tom Tupla (aine).

MIAMI DOLPHINS (9-3) **A BUFFALO BILLS** (7-5) — **MIAMI**: DS Greg Jeffries (genou-liste de réserve). A déterminer: G Mark Dixon (épaule); QB Jay Rieder (épaule); AE O.J. McDuffie (orteil); DO Lamar Smith (genou). Probable: AR Hunter Goodwin (jarret); DO Brian Walker (dos). **BUFFALO**: DS Keion Carpenter (cheville); S Sam Cowart (cheville); S Sam Rogers (aine). A déterminer: S Jay Foreman (cheville);

Avis d'encan

Dans l'affaire de la faillite de Portes et fenêtres Pyramides et autres parties intéressées
Plus de 700 lots seront vendus par
ENCAN PUBLIC
En lots détaillés - sans réserve

Le jeudi 7 décembre 2000 à 10 h 30
Sur les lieux, au
2800, De Miniac, Saint-Laurent (Qu bec)
Inspection: le 6 décembre 2000
de 10 h 30 à 17 h 30

Manufacturier de fenêtres d'aluminium. L'usine fabriquait des fenêtres coulissantes et à vantaux ainsi que des portes décoratives.

Machinerie et équipement :

8 presses mécaniques Azimuth avec matrices, cap. 4 et 6 tonnes (neuf) * 1 scie Acme (2) lame à 45°, avec convoyeurs et dispositif d'alimentation * 1 scie radiale Delta * 1 scie à ruban vertical * 12" Craftsman * 1 Unishal Delta * 1 scie circulaire à table Sheng Feng * 1 scie à découper automatique * 1 épieux manuelle * 1 compresseur d'air Equipaix de 25 HP * 1 compresseur d'air Compare de 100 HP avec séchoir refroidi à air * Beaucoup d'outils et d'outillages pneumatiques, etc. * Grande quantité de vis à métaux et à bois * Beaucoup de PVC en longueurs de 20', mousse, moulures, panneaux de porte, fenêtres, contre-ports en aluminium, lisses de bardage et cadres de porte en bois, etc. * Environ 75 000 \$ de profilés d'aluminium.

Chariots élévateurs et matériel de manutention :
150 sections de «ready rack» 12" avec 9 montants et «floor caging» (neufs) * 3000 montants de «ready rack» de 9" x 4" (neufs) * 3000 «floor caging» (neufs) * 1 chariot élév. Lancing Bagnall élect. à 2 sections a/chargeur, cap. 3000 lb. 1 chariot à palettes Crown élect., cap. 4000 lb (neuf) * 1 chariot à palettes Crown élect., cap. 6000 lb, mod. long (neuf) * 1 chariot élév. Blue Giant élect. à 2 sections, cap. 3000 lb, a/chargeur (neuf) * 1 chariot élév. Allis Chalmers élect. à 2 sections, cap. 4000 lb * 1 chariot élév. Baker élect. à 2 sections, cap. 5000 lb, a/chargeur * 1 chariot à palettes Rammond élect., cap. 4000 lb * 1 chariot à palettes Clark élect., cap. 6000 lb * 1 chariot à palettes Blue Giant élect., cap. 4000 lb * 1 chariot à palettes Clark élect., cap. 6000 lb * 20 transpalettes manuelles neuves et usagées * 1 balance à chariots Weight-Tronix, cap. 4000 lb (neuve) * 1 laveuse à pression Jinny élect. * 1 chariot élév. Caterpillar au gaz propane, 2 sections, 4 coupures, cap. 5000 lb * 1 chariot à 2 sections, cap. 3 tonnes * 10 batteries de 48 et 24 volts pour chariots élévateurs * 1 chariot élévateur au gaz propane pneumatique Caterpillar à 2 sections * Grande quantité de convoyeurs motorisés et Gravedy * 3 machines à palettiser * Lot d'échelles en aluminium * 100 conteneurs en acier sur roues (neufs) * 2 «robot suction lifts» Demag élect. (neufs).

Camions :
 1 fourgon grand volume Ford F350 1988 à essence * 1 camionnette fermée avec caisse en acier GMC 1990 à essence * 1 camion benne avec hayon élévateur hydraulique GMC 1989 diesel * 1 camionnette fermée Ford F350 1989 avec caisse en acier diesel * 1 Bronco 4 x 4 1988 * 1 Mercedes 190E 1987 à essence.

Machines de conditionnement et de transformation des aliments :
 1 pelliculeuse * 1 «bock extructor» * 1 scelleuse Vertrod avec alimenteur (neuf) * 1 scelleuse de boîtes (colle) automatique Sealstar * 1 ensacheuse automatique avec convoyeur * 1 presse à souder Sealtronic * 2 ensacheuses Hopper avec balances et transformateurs * 1 imprimatrice d'étiquettes 4 couleurs Quicksilver avec colorants * 2 transporteurs trieurs en a/i entièrement automatisés

Machines de transformation des aliments :
 2 mélangeurs Hobart * 3 réceptiers pressurisés en al * Lot de réservoirs pressurisés en al et convoyeurs * 1 étuve de fermentation * 1 cuisinière électrique.

Machinerie et matériaux variés :
 Peinture au latex, luites, etc. * 3 compresseurs d'air à vie Hydrovane * 2 collecteurs de fumée pour atelier de soudage * Lot d'équipements de garage.

Équipement de bureau :

Bureaux • Classeurs • Machines à écrire • Télécopieurs • Ordinateurs • Moniteurs • Imprimantes • Plus de 20 photocopieurs en bon état (Minolta, Sharp, Canon).

Conditions de vente : acompte de 25 % comptant, solde comptant ou par chèque certifié et selon les conditions affichées. Une commission de 10 % s'applique à tous les achats.

LIQUIDATEURS
 TOTAL INDUSTRIAL G. PETERSON
LIQUIDATORS INC. (AUCTIONEERS INC.)
 (514) 332-8894 (450) 458-5766

AVIS D'ENCAN

DANS LA FAILLITE DE
LES PRODUCTIONS PRISMA INC.
 POUR NOTRE COMPTE ET POUR D'AUTRES PARTIES INTÉRESSÉES

SERONT VENDUS PAR
ENCAN PUBLIC

EN LOT DÉTAILLÉS — SANS RÉSERVE
SAMEDI 9 DÉCEMBRE 2000 À 10 H
 SUR LES LIEUX MÊMES

1600, CLAIRE CRESCENT, LACHINE
 (SORTIE RUE NORMAN AUTOROUTE 20 OUEST)
 INSPECTION : LE VENDREDI 8 DÉCEMBRE 2000 DE 9 H À 17 H

- BATEAUX ET MOTOMARINES
- MOTONEIGES • JAGUAR XJ6 1986
- 4 X 4 PAYLOADER HOUGH, MOD. HR
- CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHES «HELI» «CROWN» «RAYMOND»
- TRACTEURS À GAZON (NEUFS)
- LAVEUSE À PRESSION AU GAZ HONDA (NEUVE)
- DÉCHIQUEUSEUX AU GAZ
- CLIMATISEURS
- QTE PHOTOCOPIEURS DU MODÈLE COMPACT DE BUREAU AU MODÈLE II AL POUR LES CENTRES DE PHOTOCOPIES
- COFFRES-FORTS
- ÉQUIPEMENT DE BUREAU
- ORDINATEURS
- IMPRIMANTES
- SYSTÈMES TÉLÉPHONIQUES
- ROBINETS (NEUFS)
- AUDIOVIDÉO
- LAVEUSES
- SÈCHEUSES
- RÉFRIGÉRATEURS

CONDITION DE VENTE : 25 % DÉPÔT COMPTANT ET / OU CHEQUE CERTIFIÉ, SOLDE COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ ET SELON LA COTISATION AFFICHÉE. UNE PRIME D'ACHETEUR DE 10 % EST APPLICABLE.

LES ENCANTEURS
 **Continental**
 AUCTIONEERS LIMITED
 478, rue McGill, Montréal (Québec)
 TÉL.: (514) 875-6661 FAX: (514) 875-6662
 SANS FRAIS CAN. & U.S.A. 1-800-246-7254
 VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.continentalauctioneers.com

DB Donovan Greer (cheville); AD Phil Hansen (genou); AR Sheldon Jackson (cheville); DO Sammy Morris (cheville); G Joe Panos (genou). Probable: QB Rob Johnson (côtes); AE Peerless Price (cheville).

NEW YORK GIANTS (8-4) **A WASHINGTON REDSKINS** (7-5) — **New York Giants**: AE Ike Hilliard (sternum/poumon). A déterminer: DO Joe Montgomery (cuisse); S Brandon Short (cheville). Probable: B Lomas Brown (jambe); P Christian Trent (épaule); G Ron Stone (côtes). **WASHINGTON**: B Ed Ellis (genou). A déterminer: DO Larry Carter (genou); AE Albert Connell (genou). Probable: S LaVar Arrington (commotion); AD Marco Coleman (épaule); DO Stephen Davis (avant-bras); DC Darrell Green (molet); DO Skip Hicks (jarret); G Keith Sims (tendon d'Achille); AE James Thrash (cuisse).

OAKLAND RAIDERS (10-2) **A PITTSBURGH STEELERS** (6-6) — **OAKLAND**: A déterminer: DC Darrien Gordon (orteil); DO Randy Jordan (orteil); DO Napoleon Kaufman (jarret). Probable: DC Eric Allen (côtes); AD Tony Bryant (genou); B Lincoln Kennedy (genous); DO Tyrone Wheatley (genou/doigt). **PITTSBURGH**: AE Plaxico Burress (poignet); C Dermont Dawson (jarret); DO Chris Fiamuti-Matla (pied). A déterminer: AE Courtney Hawkins (genou); AD Keta-vin Henry (aine). PROBABLE: DO Jerome Bettis (jambe); B Wayne Gandy (épaule); DC Jason Simmons (jarret); QB Kordell Stewart (molet); AE Hines Ward (cheville).

ST. LOUIS RAMS (8-4) **A CAROLINE PANTHERS** (5-7) — **ST. LOUIS**: DS Rich Coady (cou); AE Tony Horne (orteil). A déterminer: P D'Marco Farr (genou); AD Leonard Little (doigt); K Jeff Wilkins (cuisse). Probable: AD Kevin Carter (genou); Az-Zahir Haikm (genou); QB Kurt Warner (doigt). **CAROLINE**: DO William Floyd (côtes). Douteux: AD Jason Peter (cou). A déterminer: DO Ichinaga Biakobutika (orteil); DC Reggie Howard (jarret); G Bryan Stollenberg (genou). Probable: AE Donald Hayes (aine); B Clarence Jones (genou); DC Monty Montgomery (dos).

SAN FRANCISCO 49ERS (4-8) **A SAN DIEGO CHARGERS** (1-11) — **SAN FRANCISCO**: S Jeff Ulbrich (épaule-liste de réserve). Douteux: DO Garrison Hearst (cheville); DS Pierson Proleau (jarret). A déterminer: G Ray Brown (genou); AE Terrell Owens (orteil). Probable: B Derrick Desse (genou); DC Monty Montgomery (dos). **SAN DIEGO**: Douteux: AD Neil Smith (genou). A déterminer: AE Reggie Jones (genou); QB Moses Moreno (genou). Probable: DO Kenny Byrum (jarret); DO Terrell Fletcher (côtes); QB Ryan Lee (aine); B Vaughn Parker (pouce); P Jamal Williams (molet). **SEATTLE SEAHAWKS** (4-8) **A ATLANTA FALCONS** (3-11) — **SEATTLE**: Douteux: QB Brock Huard (reins). A déterminer: AD Matt Labounty (commotion). **ATLANTA**: A déterminer: AD Patrick Kerney (cheville); B Rob Whitfield (cou). Probable: DS Johndale Carty (genou); AE Brian Finneran (dos); P Ed Jasper (main); AR Reggie Kelly (ge-

Conformément aux dispositions de l'article 32 de la Loi sur le curateur public et de l'article 699 du Code civil du Québec, le Curateur public donne avis qu'il est administrateur provisoire des biens délaissés ou liquidateur des successions non réclamées par les personnes ci-dessous mentionnées:

1 ^o Successions non réclamées:		
Nom	Domicile	Date du décès
ARCHAMBAULT, Jacques	729, Montée Gravel, Sainte-Dorothée	1998-12-18
ASTER, Roger Nazaïre	2344, Augustin Côté #4, Montréal	2000-07-24
BOUFFARD, Gérard	120, De Riens, L'Islet	2000-09-04
BEAUDRY, André	8335, Beaudoin, Saint-Gérard Majella	2000-09-27
BEAUDRY, Pierre Paul	1051, Saint-Hubert, Montréal	1998-02-23
BEAUMIER, Marcel	73, Du Sanctuaire, Cap-De-La-Madeleine	2000-01-18
BEAUVAIS, Fernand	4057, De Rouen, Montréal	2000-07-20
BILODEAU, Liette	29, Labelle, Beaufort	2000-07-10
BIRON, Sévère	861, Joliette #7, Longueuil	2000-09-26
BLANCHETTE, Claude	600, Jacques Cartier N. #3, Sherbrooke	2000-05-01
BOISSONNEAULT, Yvonne	619, Royale, Beaufort	1999-11-01
BOISVERT, Lorenzo	210, 2e B.M. C2, Saint-Félix-De-Kingsey	2000-03-06
BOUCHARD, Raoul	2110, Holly Cross, Montréal	2000-04-07
BOUCHER, Lucien	205, D'Orléans #104, Montréal	2000-08-04
BOUFFARD, Gérard	698, Jeanine, Saint-Amable	1999-05-14
BOURGET, Yvon	107a, De Turenne, Châteauguay	2000-06-23
BRASSARD, Lucie	7445, Hochelaga, Montréal	1999-03-26
BRICK, Patrick	5475, Westminster #2, Longueuil	2000-03-09
BRISSON, Guy	326, Roberval Est, 202, Montréal	2000-08-24
BUSSIERE, Isidore	22, Principale N., Saint-Jean-de-Dieu	2000-02-26
BRUNET, Raymond	8012, Lajeunesse, Montréal	2000-02-26
BUSSIERES, Béatrice	150, Adélaïde, Sorel	2000-09-19
CAMPEAU, Arthur Henry	3055, Sherbrooke O #32, Montréal	2000-03-11
CARTIER, Renault Louis	965, Saint-Charles #610b, Laval	2000-01-17
CHARRON, Léopold	516, Du Coteau, Sainte-Thérèse	2000-01-05
COUTIER, Yvon	957, Lac Connely, Saint-Hippolyte	2000-07-15
COTE, Fernand	3333, Sherbrooke #417b, Montréal	2000-04-23
DAWSON, Jerrold (Gerald)	74, Farad, Baie Saint-Paul	2000-05-01
CROUST, Orlence	3652, Notre-Dame, Laval	2000-05-25
DE GUIRE, Grégoire	26, Jester, Shefford	2000-08-08
DELISLE, Florian Hubert	481, Assomption, Sherbrooke	2000-05-21
DEMERS, Jeanne-D'Arc	7272, Chambord #12, Montréal	2000-08-10
DEMERS, Michel André	655, René-Lévesque Est #451, Montréal	2000-04-25
DESJARDINS, Léopold (Léo-Paul)	314, Bédard, Lachute	2000-08-03
DESMEULES, Normand	1184, Principale, Rivière-Beaudette	1999-10-05
DIONNE, Hervé	7445, Hochelaga se, Montréal	2000-05-13
DOUVILLE, Maurice	2065, 52e #108, Montréal	2000-08-06
DUBOIS, Jean-Guy	400, De Riguead #500, Montréal	2000-09-04
DUFOUR, Paul	33, Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville	2000-02-25
DUFRESNE, Marcel	1450, Plessis #601, Montréal	2000-06-29
DUMAS, Réal	15, Des Boutreaux, Mercier	2000-08-11
DUROCHER, Bernadette	15920, Notre-Dame Est #20, Montréal	2000-03-08
DUROCHER, Robert-François	2055, Saint-Mathieu #1904, Montréal	2000-08-26
DUVAL, Lise	17, De Avon, Drummondville	2000-05-12
DUVAL, Luc	1994, Cloutier, Shawinigan	1999-06-30
FAUCHER, Charles	53, De La Cime, Lac-Beaufort	2000-03-18
FAVREAU (KINGSLEY), Fernande	6191, De Marselle #410, Montréal	2000-07-13
FRADETTE, Gilles	3, Caveller #101, Matagami	2000-08-16
FADOURY, Jacques	24, Gault, Salaberry De Valleyfield	2000-08-15
GAGNE, Terrence	1209, Bernard O #15, Montréal	1999-12-15

MARIE-ANNE (GARRY),	5774, De Jumonville #4, Montréal
GAGNON, Wilfrid	12477, Victoria #01, Montréal
GALLUCHON, Louis	3777, Saint-Urbain #211, Montréal
GARNEAU, Annie	6371, De Normandy, Montréal
GAUTHIER, Henri	47, Racine, Baie Saint-Paul
GAZDAR, Gérald	8850, Bissailon, Montréal
GRANDMONT, Bernard	786, De Nemours #8, Charlesbourg
GRENIER, Eric	470, Sauvé, Drummondville
GRIOUX, Joseph Léol	1695, Saint-Hubert #7, Montréal
GRUBERT, James	553, Saint-Jacques, Montréal
GURRKY, Margaret	5723, Victoria, Montréal
HEBER, Roland (Roland)	1895, Baudry #601, Montréal
HEDGES, Albert	717, Egan, Verdun
HERBERT, Clarence Eugène	1625, Sherbrooke #105, Magog
HOBENSTEIN, Cecilia	3440, Jeanne-Mance, Montréal
HUBERT, Normand	853, 24e Avenue, Montréal
HUTCHESSE, Adrien	1525, Principale Nord, L'Annonciation
INGLISH, Rita	400, Bellevue, Saint-Donat
KAUFMAN, Jon	5795, Caldwell, Côte Saint-Luc
LACASSE, Jean	927, Desmarçais, Verdun
LACHANCE, Guy	565, Guillemette #613, Laval
LAFOND, Jean Guy	478, Sylvio, Saint-Nicéphore
LAFLAMME, Olivier	93, Saint-Paul, Saint-Hubert
LAMBERT, Aurore	7150, Marie-Victorie, Montréal
LAMOUREUX, Jacques	76, Le Gardeur, Repentigny
LAPOINTE, Marie	247, Du Lac, Saint-Denis
LAURIN, Gilles	6070, Gouin Ouest #2, Montréal
LAVERDURE, Marcel	500, Balmoral, La Prairie
LAVALLETTE, Gérard	100, Desjardins, Saint-Jacques
LAVOIE LEBLANC, Lucienne	1121, Mistral #518, N. York
LAVOIE, Linda	1951, Maisonneuve E, Montréal
LEBOEUF, Armand	1440, Rofes, La Tuque
LECLAIRE, Roland	901, Duynes, Montréal
LECLERC, Jean-Claude	1729, Du Tilly, Laval
LEFEVRE, Charles Emile	875, Gouin Est, Montréal
LEFEVRE (PLANTE), Liliane	80, Du Roi #5, Sorel
LEPROHON, Jean Marie	428, Baron Empain, S. J. V.
LESIEUR, Alfred	12155, Parent, Montréal
LESURE, Jean-Guy	100, Desjardins, Saint-Jacques
LETELIER, Marie	1105, Belvédère #23, Laval
MAILLE, Pierre	565, H-Bourassa #10, Laval
MARIN, Paul	274, Du Havre, Tour du Fort
MARR, Bernice	4335, Broadway #40, Laval
MARTEL, Adriënne	532, Richard, Joliette
MERCIER, Rodolphe	29, Louvain, Saint-François
MESSIER, Denis	1986, Du Lac, Roxton
MÉTIVIER, Daniel	80, Mercier #103, Côte St-Hubert
MILLETTE, Alain	3505, Frontenac, Mont Tremblant
MOREAU, Isidore	570, Letourneux #27, Laval
MORIN, Jean-Guy	500, Desjardins, Saint-Jacques
MYERS, Chantal	3738, Saint-Hubert, Laval
NEIL, Arthur William	432, Pine Beach #11, Laval
OBRIEN, Harold Michael	2601, De La Canardière #10, Laval
OUELLET, Gaston	4840, H-Bourassa ES, Laval
PERE, Gérard	11a, Saint-Edouard #1, Baie Saint-Paul
PEREIRA, Laurent	21, Desjardins, Saint-Jacques
PELLETIER, Marie	34, Maurice, Saint-François
PERRAULT, Louis	1341, Logan #2, Montréal
PERRON, Léopold (Léo-Paul)	444, Tessier, La Tuque

FOOTBALL

Carter et les Vikings, main dans la main

d'après Associated Press

MINNEAPOLIS — Cris Carter a pris sa place dans l'histoire de la NFL. Les Vikings du Minnesota ont obtenu une place dans les séries.

Ces deux moments vont de pair parce qu'ultimement, les Vikings avaient besoin de cette 1000^e passe captée de la carrière de Carter, un catch bon pour un touché de quatre verges, pour vaincre les Lions de Detroit 24-17, jeudi soir.

« Quand j'ai vu que le panneau avait atteint 990 . . . 1000, c'était presque comme si je regardais la vie de quelqu'un d'autre, a déclaré Carter. C'est difficile de croire que c'était moi. »

Les Vikings avaient aussi besoin de la course de touché de 43 verges de Robert Smith avec 3:04 à faire, ce qui leur donnait une avance de 24-10. Le deuxième touché du match de Smith est survenu lors du premier jeu après que les Vikings eurent arrêté les Lions sur un quatrième jeu et 10 à la ligne de 50.

Smith a couru pour plus de 100 verges pour une cinquième partie

consécutive, terminant avec 117 verges en 17 courses.

Les Vikings (11-2) remporteront le titre de la division Centrale demain si les Cowboys de Dallas viennent à bout des Buccaneers de Tampa Bay.

« C'est la plus grande réalisation que j'ai jamais savourée, et la plus grande leçon d'humilité que j'ai expérimentée, a dit Carter. C'est incroyable... incroyable.

« C'est tout un honneur, mais pour bien finir, j'aimerais gagner le Super Bowl. »

Carter, qui a terminé le match avec sept attrapés et 45 verges, avait besoin de cinq catches pour devenir le deuxième joueur de l'histoire de la NFL à atteindre le plateau des 1000. Jerry Rice en a 1259. Les 121 passes de touchés de Carter le placent aussi au deuxième rang derrière Rice.

Carter a capté sa quatrième passe au 4 des Lions lors du dernier jeu du premier quart. Sur le premier jeu du deuxième quart, il a battu le maraudeur Kywin Supernaw dans la zone des buts et saisi le ballon lancé par Daunte Culpepper pour faire 14-0.

« Il connaît le jeu et comprend les couvertures, a dit Supernaw à propos de Carter. Il est là à appeler nos couvertures quand on se met en place. C'était une passe parfaitement lancée et un synchronisme parfait. Il a sauté plus haut que moi et capté le ballon. »

Les deux équipes se sont échangé des placements vers la fin de la première demie. Jason Hanson, des Lions, en a réussi un de 52 verges avec 1:12 à faire et Gary Anderson, des Vikings, a répliqué avec un placement de 40 verges avec quatre secondes à écoulér.

Les Vikings sont restés en contrôle jusqu'à ce que le secondeur Allen Aldridge, des Lions, intercepte une passe au 9 des Vikings. James Stewart a marqué sur une course de trois verges, réduisant l'avance des Vikings à 17-10.

La partie a été coûteuse pour les Lions qui ont perdu le demi de coin Bryant Westbrook pour le reste de la saison en raison d'une déchirure du tendon d'Achille gauche. L'entraîneur-chef Gary Moeller a indiqué que la blessure nécessiterait une opération.

HOCKEY

Le Rocket explose : neuf buts

DANS UN MATCH de la LHJMQ digne du meilleur tournoi de ping pong, le Rocket a vaincu les Screaming Eagles du Cap-Breton, 9-7, hier soir dans les Maritimes.

Après avoir pris les devants 3-1 avec seulement 5 min 27 de jeu en première période, le Rocket a vu les Screaming Eagles venir de l'arrière et égaler la marque avant la fin de l'engagement.

En deuxième, Cap-Breton a pris les devants sur le 22^e but d'Olivier Proulx. Quatorze secondes plus tard (!), Jean-Michel Boisvert permettait au Rocket d'égaler la marque 4-4. Proulx a remis ça environ trois minutes plus tard. Mais Yann Joseph a donné la réplique pour Montréal, inscrivant son seul filet de la soirée en plus de récolter... cinq passes !

Avant la fin de la deuxième période, Dominic Noël, auteur de deux buts et deux passes dans le match, a inscrit un but qui lançait les Screaming Eagles en avant pour la quatrième fois ! Des buts de Chris Lyness et de Guillaume Lajeunesse ont toutefois permis au Rocket de retraiter au vestiaire avec une avance de 7-6.

Dustin Russell, du Cap-Breton, a de nouveau créé l'impasse en début de troisième en marquant son 15^e. Mais Brett Lutes a scellé l'issue du match pour le Rocket grâce à son 13^e but. Chris Montgomery a complété dans un filet désert.

Double jeu blanc

DANS LA LNH, John Vanbiesbrouck a arrêté Patrik Elias lors d'un tir de pénalité, et les Islanders de New York ont livré un match nul de 0-0 aux Devils du New Jersey. Il s'agissait du premier score vierge des Islanders en près de 11 ans.

Elias a obtenu un lancer de punition après 21 secondes de jeu en prolongation, Kevin Haller l'ayant fait trébucher au moment où il se dirigeait seul vers Vanbiesbrouck.

Vanbiesbrouck, qui avait participé au dernier match nul de 0-0 des Islanders alors qu'il portait les couleurs des Rangers de New York, a obligé Elias à tiré du revers. Son lancer a toutefois atteint le côté du filet.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

**AVIS DE DANGER
POUR LA SÉCURITÉ
DES BÉBÉS**

Dans le cahier Zellers en vigueur du 29 novembre au 3 décembre, la chaise haute New Option de COSCO (modèle n° 03-286) est offerte à un prix réduit de 20 \$ par rapport au prix ordinaire Zellers de 89,99 \$.

Malheureusement, à cause d'un problème de sécurité, ce produit ne sera pas offert.

Nous nous en excusons et vous remercions de votre compréhension.

2914553

**VENTE
SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE**

François Forget, notaire, personne désignée par le tribunal, donne avis qu'il devra procéder à la vente sous contrôle de justice de l'immeuble qui sera vendu sans garantie de qualité, aux risques et périls de l'acheteur, soit:

Un terrain d'une superficie totale de 30 000 pi², avec une bâtisse portant le numéro 2205, St-François, Dorval (Québec) H9P 1K3.

Pour visite et cahier d'informations, contacter M. Paul Courtemanche, de la Société Immobilière Jean E. Martineau Inc., au (514) 849-5295. La personne désignée n'est tenue d'accepter aucune offre d'achat reçue suite à la publication de cet avis. Un dépôt par chèque visé correspondant à 10% du montant offert est exigé lors du dépôt de l'offre d'achat, sous pli cacheté, au plus tard le 13 décembre 2000 à midi, à l'attention de:

François Forget, notaire
3750, boulevard Crémazie Est
Bureau 425
Montréal (Québec)
H2A 1B6
(514) 374-4300

2913524

**APPEL DE PROPOSITIONS N° 00-527
VÉRIFICATION DES TIRAGES ET DES
OPÉRATIONS INFORMATIQUES
RELIÉES AUX TIRAGES
CLÔTURE : LE 19 JANVIER 2001,
11 H, HEURE LOCALE**

Loto-Québec et ses filiales, la Société des bingos du Québec inc. et la Société des casinos du Québec Inc., désirent retenir les services d'une firme spécialisée en comptabilité relativement à des services de vérification des tirages.

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de propositions en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :

**Direction de l'approvisionnement
de Loto-Québec**
500, rue Sherbrooke Ouest, 18^e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6

**Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h
et entre 13 h 30 et 16 h.**

Émis le 2 décembre 2000.

2914207

**Ordre
des infirmières
et infirmiers
du Québec**

**AVIS DE TENUE DE
L'EXAMEN
PROFESSIONNEL**

Le prochain examen professionnel se tiendra les **2, 3 et 4 février 2001**, conformément au *Règlement sur les conditions et modalités de délivrance des permis de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (1997)* 129 G.O. II, 4568.

La date limite d'inscription à cet examen est fixée au **jeudi 4 janvier 2001**. Tous les documents et frais requis pour l'inscription devront parvenir au siège social de l'Ordre avant 17h ce jour-là. Les demandes d'inscription reçues après cette date seront refusées; les diplômées admissibles devront alors se présenter à la session suivante, en septembre 2001.

Les centres d'examen pour février 2001 sont Montréal et Québec.

Pour tout renseignement supplémentaire, communiquez avec le Service aux étudiants de l'Ordre au (514) 935-2501 ou 1 800 363-6048.

2913493

AMAV INDUSTRIES LIMITÉE

AVIS D'UNE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS DE LA COMPAGNIE AMAV INDUSTRIES LIMITÉE EN VERTU DE LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES.

AVIS EST DONNÉ EN VERTU DES PRÉSENTES, qu'en conformité avec l'Ordonnance de la Cour supérieure (le «Tribunal») rendue le 13 avril 2000 par l'Honorable Juge Jean-Louis Léger (« l'Ordonnance »), telle que renouvelée et prorogée, que la compagnie Amav Industries Limitée (« Amav ») a déposé auprès du Tribunal un plan d'arrangement amendé (« Plan Amendé »), daté du 22 novembre 2000, qui constitue une transaction ou un arrangement en vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, c. C-36, telle qu'amendée (la «LACC »).

Le Plan Amendé prévoit un arrangement quant aux droits et réclamations des créanciers de Amav (collectivement, les « Créanciers »). Tel qu'il appert du Plan Amendé, les réclamations des Créanciers ont été divisées en cinq (5) catégories (chacune étant une « Catégorie », telle que définie dans le Plan Amendé).

AVIS EST DONNÉ AUX CRÉANCIERS DE AMAV, que conformément à la LACC et à l'Ordonnance, qu'une assemblée des créanciers (« l'Assemblée ») sera tenue le 11 décembre 2000, à 9 h 30, à l'hôtel Le Reine Élizabeth, Galerie 3, au 900, boulevard René-Lévesque Ouest, à Montréal (Québec), afin de considérer et, dans la mesure où il le serait approprié, d'adopter, avec ou sans modifications, une résolution approuvant le Plan Amendé et afin de régler tout autre sujet pouvant faire l'objet de l'Assemblée ou tout ajournement s'y rapportant.

Les preuves de réclamations amendées, procurations amendées et formules de vote amendées dont l'usage est projeté à l'Assemblée doivent être au préalable déposées au bureau du Contrôleur à l'adresse mentionnée ci-après ou entre les mains de celui-ci, avant le début de l'Assemblée.

Les Créanciers requérant de plus amples informations et la documentation relative aux réclamations amendées, procurations amendées et formules de vote amendées peuvent communiquer avec Amav Industries Limitée, A/S monsieur Alain Landry, au numéro de téléphone (514) 344-2628, poste 165, ou avec le Contrôleur désigné par le Tribunal, Arthur Andersen Inc., A/S monsieur René C. Leduc, 5, Place Ville-Marie, bureau 1000, Montréal (Québec) H3B 4X3, téléphone : (514) 871-8559, télécopieur : (514) 879-1264.

DATÉ à Montréal (Québec), Canada, ce 2 décembre 2000.

ARTHUR ANDERSEN INC.

René C. Leduc, CMA, CIP
**en sa capacité de Contrôleur
nommé par le Tribunal**

2914066

**APPELS D'OFFRES
APPROVISIONNEMENT
EN BIENS ET SERVICES**

**PROJET,
COMPLEXE HÔTELIER
CASINO DE HULL**

Les fournisseurs de biens et services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres en visitant quotidiennement le site Internet de Loto-Québec:

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :

Direction de l'approvisionnement
de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 18^e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6

**Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et
entre 13 h 30 et 16 h**

2909214

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSION

ANDRÉ GABBAY ET ASSOCIÉS INC., personne désignée pour les fins d'une vente sous contrôle de justice aux termes d'un jugement dans la cause n° 500-05-061262-000 dans le dossier **CIBC c. LES SYSTÈMES DE PORTES ÉLÉANCE INC.**, offre de vendre les éléments d'actif suivants :

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

LOT N° 1. Machinerie et équipement de production

LOT N° 2. Machinerie et équipement de production

LOT N° 3. Stock comprenant entre autres :
bois brut, moulures, portes et quincaillerie

INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

Les éléments d'actif ci-haut mentionnés pourront être inspectés au 740, avenue Guy-Poulin, St-Joseph de Beauce (Québec), le **11 décembre 2000, entre 10 h 00 et 18 h 00.**

CONDITIONS DE VENTE

Le détail des lots et les conditions de vente seront disponibles au bureau de la personne désignée ou sur place lors de l'inspection des éléments d'actif. Les conditions font partie intégrante de la présente demande de soumissions et des soumissions déposées, et il est de la responsabilité des soumissionnaires d'en obtenir une copie.

Les soumissions scellées et portant la mention « **Soumission - Les Systèmes de Portes Éléance Inc.** » seront reçues au bureau de la personne désignée jusqu'à **10 h 00, le 15 décembre 2000**. Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé émis à l'ordre de **ANDRÉ GABBAY ET ASSOCIÉS INC. «EN FIDÉCOMMISS**», et dont le montant représente dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, lequel dépôt sera retourné aux soumissionnaires dont l'offre ne sera pas acceptée.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes au bureau de la personne désignée situé au 625, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 305, à Montréal (Québec), le **15 décembre 2000, à 10 h 15**. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

DATÉ de Montréal, ce 2^e jour de décembre 2000.

André Gabbay et Associés inc.
Syndic de faillites

625, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 305, Montréal (Québec) H3B 1R2
Tél. : (514) 398-9850

2914428

AVIS PUBLIC

**Audiences sur
les dispositions
tarifaires du
programme de
puissance
interruptible II
d'Hydro-Québec
R-3455-2000**

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

Hydro-Québec a déposé devant la Régie de l'énergie (la Régie) une demande d'approbation de nouvelles dispositions tarifaires applicables au programme de puissance interruptible II.

Les conclusions de la demande sont les suivantes :

APPROUVER, par une décision à être rendue avant le 1^{er} décembre 2000, l'introduction provisoire du nouveau programme de puissance interruptible II à compter du 1^{er} décembre 2000, selon les termes et modalités et aux prix proposés et ce, jusqu'à la décision finale à être rendue sur la présente demande;

PERMETTRE à la demanderesse de déroger, pour l'année de référence 2000-2001 seulement, aux délais prévus à l'article 221.3 des termes et conditions tarifaires du nouveau programme de puissance interruptible II;

MODIFIER, pour une période indéterminée, par une décision ou ordonnance prise en vertu de la Loi, le Règlement no 663 établissant les tarifs d'électricité et les conditions de leur application de la demanderesse, approuvé par le décret 555-98 pris par le gouvernement du Québec en date du 22 avril 1998 afin d'y ajouter les termes et conditions tarifaires du nouveau programme de puissance interruptible II tels que proposés;

FIXER comme tarifs applicables au nouveau programme de puissance interruptible II, pour l'année de référence allant du 1^{er} décembre 2000 au 30 novembre 2001, les prix d'achat proposés.

Dans sa demande, Hydro-Québec fait mention de l'absence d'impact tarifaire sur l'ensemble de la clientèle réglementée. Dans sa preuve écrite, le distributeur affirme également entre autres :

« Comme la puissance interruptible des clients est achetée par le Producteur pour en tirer avantage, c'est ce dernier qui en assume les frais (trabais fixes et variables) et aucun coût n'en résulte pour le Distributeur. Dans ce contexte, le programme de puissance interruptible n'a aucun impact tarifaire sur le Distributeur. » (HQD-1, Document 1, p. 17 de 23)

EN CONSÉQUENCE la Régie donne les instructions suivantes :

Demande d'intervention

Tout intéressé devra déposer sa demande d'intervention au plus tard le mercredi 13 décembre 2000, à 16h30.

Demande d'introduction provisoire

Pour disposer avec diligence de la demande d'introduction provisoire du nouveau programme en décembre 2000, la Régie demande aux intéressés de déposer leurs observations écrites au plus tard le mercredi 13 décembre 2000, à 16h30.

Examen de la demande au mérite

Pour disposer au mérite de la demande, la Régie tiendra une audience publique vers la fin de janvier 2001;

Pour toute information, il est possible de communiquer avec la Régie, soit par téléphone au (514) 873-2452 ou sans frais au 1-888-873-2452, soit par télécopieur au (514) 873-2070.

Le *Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie*, de même que ses décisions, peuvent être consultés sur son site Web (<http://www.regie-energie.qc.ca>).

**Le Secrétaire
Régie de l'énergie**
800, place Victoria, bureau 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2
Téléphone : (514) 873-2452
Télécopieur : (514) 873-2070

2914222

INDEX DES DÉCÈS

AUGER (née Guy), Françoise
Montréal
BEAUGRAND DE CHAMPAGNE, Marguerite
Montréal
BEAULIEU-GOUGEON TÉTREAU, Lucille
Chambly
BELZIL (née Fournier), Alice
Montréal
BIDAL, Jeanne
Montréal
BLAIR, Philippe A.
Lanoraie
BLONDIN, Jocelyne

BOUCHARD, Jean-Charles
Montréal
BRUNET-GAUTHIER, Thérèse
Vaudreuil-sur-le-Lac
CHARLAND (Poissant), Thérèse
Montréal
CÔTÉ (Carignan), Bernadette
Montréal
COUILLARD, Roland
St-Léonard
COUTU (Thibodeau), Françoise
Laval
DEMUJ-PARÉ, Thérèse
Montréal
DESJARDINS, Robert
Charlemagne
DOMINIQUE, André
Montréal
FOURNIER, André
Rawdon
GASCON, Maurice
Montréal
GAUTHIER, Roger
Laval
HAMMER, Rodger

HARWOOD (Laroche), Jeannine
Brossard
JULIEN (LEDUC), Hermine
St-Jérôme
LABRANCHE, Alice

LAGANIÈRE (Naud), Gilberte
Montréal

LAMBERT, Léo
Longueuil
LAROSE, Gilles
Verchères

LEMAIRE, Charles
Laval
PARÉ, Gabriel
Montréal

PIGEON, M. André
Freilighsburg
POIRIER (Legault), Mai
Montréal

PONTBRIAND, J. Edmond
Beaconsfield
PONTBRIAND MASSÉ, Ginette
St-Dorothée

POUTIIAT, Prince Dimitry

SARGESON, Georges
Montréal

TRUDEL, Claude
Laval

VILLENEUVE, Lionel
St-Hyacinthe
VOYER, Francine
Montréal

DÉCÈS



AUGER (née Guy), Françoise
À Montréal, le 30 novembre 2000, à l'âge de 78 ans, est décédée Françoise Guy. Elle laisse dans le deuil son époux Claude Auger, ses enfants: Guy, Monique (Robert Tomkinson), Jean-Pierre (J.C. Quintal), Denis, Gilles (Ginette Labelle), ses 13 petits-enfants, son frère Lucien, sa sœur Antoinette et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au:
Complexe funéraire Urgel Bourgie 745, Crémazie Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre à 10 h, en l'église St-Alphonse d'Yvoille, 560, Crémazie Est et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi de 8 à 10 h.

BEAUGRAND DE CHAMPAGNE, Marguerite
1931 - 2000
À Montréal, le 27 novembre 2000, à l'âge de 69 ans, est décédée Mlle Marguerite Beaugrand de Champagne, fille de feu Norbert Beaugrand de Champagne et de feu Marthe Charuest. Elle laisse dans le deuil ses frères Philippe et Raymond, ses sœurs Rachel et Véronique ainsi que leur conjoint, parents et amis. Selon les volontés de la défunte, elle ne sera pas exposée. Une réunion de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 2 décembre 2000 à 20 h en la chapelle du
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. (Cimetière Près du Fleuve)
2750, Boul. Marie-Victorin E., Longueuil
La famille recevra les condoléances dès 19 h en la chapelle du complexe. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

BEAULIEU-GOUGEON-TÉTREAU, Lucille
1909 - 2000
De Chambly, le 29 novembre 2000, à l'âge de 91 ans est décédée madame Lucille Beaulieu, épouse en premières noces de feu Louis-Hyppolite Gougeon et en secondes noces de feu Edgard Tétreault. Elle laisse dans le deuil son fils Gilbert Gougeon et sa belle-fille Nicole Frenette. Ses petits-enfants: Alain (Marika), François (Sandra) et Daniel Gougeon (Diane), ses quatre arrière-petits-enfants, Jérémie, Fany, Sabrina et Cariane, ses beaux-enfants André, Paul, Jacques, Pierre et Pierrette Tétreault, ses sœurs Marguerite (Rosario Roy) et Angèle Beaulieu (Noisau), ses beaux-frères et belles-sœurs, Marcel Tétreault (Lise Massé), Jeanne Tétreault (Hénault), Réjeanne Deslormes (Tétreault), Gilberte Hébert (Tétreault), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. Elle sera exposée au salon funéraire:
Yvon Desnoyers & Fils inc.
20, rue des Carrières
Chambly, Qc. (450) 658-8551
Les funérailles seront célébrées le lundi 4 décembre 2000, à 14 h en l'église St-Joseph à Chambly suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.
Heures de visites: dimanche de 13 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi à compter de midi.
La famille tient à remercier le personnel de la résidence St-Joseph pour tous les soins prodigués à Mme Beaulieu.

BELZIL (née Fournier), Alice
1929 - 2000
À Montréal, le 1er décembre 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Alice Fournier, épouse de Gaston Belzil. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Diane (Daniel), Jean-Pierre (Nathalie), ses petits-enfants Carl, Joël, Jesse, ses frères et sœurs, neveux, nièces et autres parents et ami(e)s. Exposée au
Salon Alfred Dallaire inc. 1120, Jean-Talon Est
Une cérémonie de la parole aura lieu le dimanche 3 décembre à 20 h au salon. Des dons à la Fondation Palli-Ami seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

BIDAL, Jeanne
À Montréal, le 30 novembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédée Jeanne Bidal. Elle laisse dans le deuil son beau-frère Léopold Comtois et sa belle-soeur Jeanne Bidal ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle sera exposée au
Salon Cardinal & Neveu Enr. 2695, Dandurand, Montréal
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre à 11 h en l'église Ste-Gemma. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 10 h.



BLAIR, Philippe A.
À Lanoraie, le 1er décembre 2000, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Philippe A. Blair, époux de Clairette Bouillon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Sylvie), Vincent (Monica), Martin (Sophie), Valéry, ses petits-enfants: Kevin, Corinne, Laurent, Margaux ainsi que sa compagne Denise, ses frères, ses sœurs, parents et amis. Il sera exposé dimanche 3 décembre à compter de 14 h, au:
Complexe Pointe-aux-Trembles Alfred Dallaire inc. 12 415 Sherbrooke Est, P.A.T.
Une réunion de prières aura lieu dimanche à 20 h. Heures de visites: dimanche de 14 à 20 h. Des dons pour la Fondation de l'hôpital Ste-Justine, seraient appréciés.

BLONDIN, Jocelyne
1935 - 2000
À son domicile, le 29 novembre 2000, à l'âge de 65 ans, madame Jocelyne Blondin a paisiblement quitté ce monde. Elle laisse derrière elle sa fille Suzanne (Pierre Sylvestre), son adorable petite-fille Catherine De Ridder, son neveu George Blondin; cousins, cousines, parents et amis. Ne voulant pas être exposée, il y aura funérailles le lundi 4 décembre à 14 h en l'église St-Jean-Berchmans (1871, Rosemont). Des dons à la Fondation Rêves d'enfants seraient appréciés.
Direction Alfred Dallaire

BOUCHARD, Jean-Charles
À Montréal, le 29 novembre 2000, à l'âge de 85 ans, est décédé Jean-Charles Bouchard, fils de feu Uldéric Bouchard et de feu Georgienne Tremblay. Il laisse dans le deuil sa sœur Jeannine Lemieux, sa belle-sœur Mme Germaine Charbonneau, ses neveux et nièces et sa chère amie Vicky. La famille recevra les condoléances au:
Complexe funéraire Urgel Bourgie 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre à 11 h, en la communauté chrétienne St-Albert-le-Grand, 2715 chemin Côte Ste-Catherine et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: lundi dès 9 h. Des dons à l'oeuvre de votre choix seraient appréciés.

BRUNET GAUTHIER, Thérèse
1910 - 2000
À Vaudreuil-sur-le-Lac, le 28 novembre 2000, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Thérèse Brunet, épouse de feu Major Omer G. Gauthier. Elle laisse dans le deuil sa sœur bien-aimée Berthe Brunet Deschamps et son cher frère Jeffrey Brunet (Alicia Meilleur) de Val-Barrette, ses nièces chères Lorraine et Isabelle Brunet ainsi que de nombreux autres neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le 4 décembre 2000, à 13 h 30, en l'église St-Joseph de Val-Barrette. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Mont-Laurier, 2561, ch. de la Lièvre Sud, Mont-Laurier, Qc. J9L 3G3 seraient appréciés. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie.
Direction Alfred Dallaire inc.

CHARLAND (Poissant), Thérèse
1917 - 2000
À Montréal, le 30 novembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Thérèse Poissant, épouse de Jules Charland. Elle laisse dans le deuil sa fille Jacqueline, un fils Lorraine et Isabelle Brunet ainsi que de nombreux autres neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le 4 décembre 2000, à 13 h 30, en l'église St-Joseph de Val-Barrette. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Mont-Laurier, 2561, ch. de la Lièvre Sud, Mont-Laurier, Qc. J9L 3G3 seraient appréciés. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie.
Direction Alfred Dallaire inc.

PRIÈRES

MERCi MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. H.D.C.

MERCi MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. E.S.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. J.R.



CÔTÉ (Carignan), Bernadette
1902 - 2000
À Montréal, le 30 novembre 2000, à l'âge de 98 ans, est décédée Bernadette Carignan, épouse de feu Hilaire Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jacqueline (feu Fernand Morin), Thérèse (feu Gaston Langlois), Jean-Paul (Louise Salois); ses petits-enfants Jean-Pierre, Daniel, Luc, Martine, Jean-Jacques, Johanne, Patrick; plusieurs arrière-petits-enfants; ses sœurs Jeanne, Lucienne, Jacqueline et autres parents et amis. Exposée au
Salon Alfred Dallaire 3254, Bellechasse (angle St-Michel)
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre à 11 h en l'église St-Émile (3333, Sherbrooke). Suivra l'inhumation au cimetière St-François d'Assise. Heures des visites: le dimanche 3 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi dès 9 h. Un merci bien spécial au personnel du 4e étage de la Résidence Henri-Charbonneau.

COUILLARD, Roland
À St-Léonard, le 1er décembre 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé Roland Couillard. Il laisse dans le deuil Edna Boulet, sa fille Linda (Therry Snyder), son fils Michel, ses deux petits-fils Anthony Snyder et Jason Couillard, ses beaux-frères Emile et Boris Boulet et leur famille. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre, à 11 h, en l'église Ste-Angèle, 5275, Lavoisier à St-Léonard. Parents et amis sont invités à l'église lundi.

COUTU (Thibodeau), Françoise
À Laval, le 30 novembre 2000, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Françoise Thibodeau, épouse de feu Denis Coutu. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Gilles Dufort), Suzanne (Jean-François Perrault), ses petits-enfants, Jérôme, Amaury, Ariane, parents et amis. Elle sera exposée dimanche le 3 décembre à compter de 14 h au
Complexe Alfred Dallaire inc. 2159 boul. St-Martin Est, Laval
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre, à 11 h, en l'église St-Vincent-de-Paul, Laval. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi ouverture du salon dès 9 h.



DEMUJ-PARÉ, Thérèse
1928 - 2000
À Montréal, le 23 novembre 2000, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Thérèse Paré, épouse de M. Jean Demuy. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain et Jean-Pierre (Sylvie Longtin), ses petits-enfants: Benoît, Martin, Patrice et Kevin ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. (Mausolée St-Martin) 2159, boul. St-Martin E., Laval
le dimanche 3 décembre à 13 h, suivi d'une réunion de prières à 14 h. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation canadienne du Parkinson.

DESJARDINS, Robert
1930 - 2000
À Charlemagne, le 30 novembre 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé Monsieur Robert Desjardins, débarrateur au Port de Montréal, époux de madame Pauline Gratton. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Carole, Nicole (Benoît), Johanne (Claude), Lynda, ses petits-enfants Mélanie, Patrick, Vicky, Jonathan, Natacha, Mélissa, Jessica, Tania et Dave, ses arrière-petits-enfants Sabrina, Brandon et Cédric, frères et sœur, belle-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. 12 415 Sherbrooke Est, P.A.T., Montréal
lundi et mardi les 4 et 5 décembre de 14 à 22 h, mercredi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 décembre à 14 h en l'église St-Jude de Charlemagne, 85, Sacré-Coeur, et de là au cimetière de l'endroit.



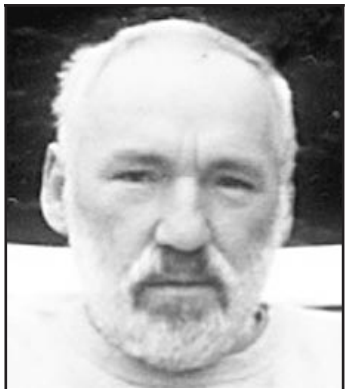
DOMINIQUE, André
À Montréal, le 30 novembre 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé André Dominique, époux de Pierrette Roby-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Jeannette Dominique (Roland Vincent) ainsi que ses belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux et amis. La famille recevra les condoléances au
Complexe funéraire Urgel Bourgie 745, boul. Crémazie Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre, à 13 h, en l'église de la Visitation et de là au cimetière Les Jardins Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Les gens qui désirent témoigner leur sympathie peuvent faire des dons à l'Association des auxiliaires bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Montréal ou à LEUCAN. Heures de visite: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi à compter de 11 h 30.

FOURNIER, André
1954 - 2000
À Rawdon, le 29 novembre 2000, à l'âge de 46 ans, est décédé André Fournier. Il laisse dans le deuil sa mère Gilberte St-Georges (feu Paul Fournier), son frère Martin, ses sœurs Francine et Louise ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposé au
Salon Alfred Dallaire inc. 1111, Laurier Ouest, Outremont
le lundi 4 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi dès 9 heures. Les funérailles auront lieu le mardi 5 décembre à 11 h en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier à Outremont et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

GASCON, Maurice
1921 - 2000
À Montréal, le 30 novembre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédé Maurice Gascon. Il laisse dans le deuil son épouse Gaétane Quevillon et ses enfants: Marie-Josée, Pierre (Johanne) et Annie (François); ses petits-enfants: Julie, Jean-Benoît, Jean-Simon, Camille, Nicolas et Catherine; son frère Fernand, ses sœurs: Lise, France et Hélène ainsi que beaux-frères, belles-sœurs, autres parents et amis.
Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 9 décembre à 11 h, en l'église Saint-Viateur d'Outremont (angle Laurier et Bloomfield). La famille y recevra les condoléances dès 10 h 30.
Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.
Direction Alfred Dallaire inc.



GAUTHIER, Roger
À la Cité de la Santé de Laval, le 29 novembre 2000, à l'âge de 64 ans, est décédé Roger Gauthier, employé retraité de La Presse. Il laisse dans le deuil sa conjointe Pierrette Larose, ses enfants: Mario (Marie-Josée Simard), Marcel, Lina (Robert Champagne) et Marie-Josée (Serge Reeves), ses petits-enfants: Annie et Julie Champagne, Julien Ian St-Germain, Adéric Ian David et Fanny Champagne, ses sœurs: Monique (Pierre Jubinville) et Raymond (Jean Jubinville), son beau-frère Yvon Lamoureux (feu Louise Gauthier) ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis. Exposé au salon:
Alfred Dallaire inc. 1120, Jean-Talon Est, Montréal
le dimanche 3 décembre de 9 h à midi et de 14 à 17 h. Une réunion liturgique aura lieu au salon à 15 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés.



HAMMER, Rodger
1940 - 2000
Président R. Hammer Ltée
Jean de Billy ainsi que les anciens employés de R. Hammer Ltée annoncent le décès de Rodger Hammer, ce 24 novembre. Rodger a été le président fondateur de R. Hammer Ltée. Il fut, pendant plus de 20 ans, une des figures dominantes de l'industrie Canadienne du Cadeau.
Il y aura une réunion pour commémorer sa mémoire le dimanche 10 décembre à partir de 14 h, à l'Hôtel Best Western, 420, Mgr Dubois, à St-Jérôme.
Tous ceux qui l'ont connu et aimé sont les bienvenus.
Quoique Rodger soit décédé du cancer, il aurait apprécié que des dons en sa mémoire soient offerts soit à la Fondation Farha ou tout autre organisme luttant contre le SIDA.



HARWOOD (Laroche), Jeannine
1931 - 2000
De Brossard, le 30 novembre 2000, à l'âge de 69 ans, est décédée Jeannine Laroche, épouse de Claude Harwood. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvan (Carole Magnan), Diane (Jean-Luc Paquette), Alain (Lauraine Hébert) et Francine (Michel St-Laurent), ses 10 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, autres parents et amis. Exposée à:
La Maison Darche 7679 boul. Taschereau, Brossard
info@maisondarche.com
Les funérailles seront célébrées le mardi 5 décembre à 10 h, en l'église La Résurrection de Brossard et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges de Montréal, lieu de la sépulture. Heures de visites: dimanche de 19 à 22 h, lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Mardi, ouverture du salon à 8 h 30. Un don à la Société canadienne du cancer, serait apprécié.

JULIEN (LEDUC), Hermine
À St-Jérôme, le 1er décembre 2000, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Hermine Leduc, épouse de feu Emile Julien. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hermance (Claude Lescan), feu Monique s.n.j.m., Jean-Yves (Cécile Plouffe) et Luc (Francine Masse), ses petits-enfants, Réjean (Chantal Ouellet) et Sophie, son arrière-petit-fils Alex ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée dimanche à 19 heures au salon
Bourgie & Frères inc. 585, rue Ellice, Beauharnois
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre, à 11 heures, en l'église St-Clement de Beauharnois, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite: dimanche de 19 à 22 h et lundi à compter de 9 h 30.

aux œuvres
du Cardinal Léger
exprime vos
condoléances et
aide les plus pauvres
du monde; ceux
d'ailleurs et ceux d'ici.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires.
Nous enverrons votre message de sympathie
à la famille éprouvée.

Pour information: (514) 495-2421

LABRANCHE, Alice
1913 - 2000
Au Centre Paul Lizotte, le 30 novembre 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée Mlle Alice Labranche. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Céline Labranche Roch, Madeleine Labranche Bureau, Lucille Labranche, Thérèse Labranche, Gabriel Labranche, René Labranche (Diane Lacombe), Ghislaine Lacombe Léger. La famille accueillera parents et amis(es) au:
Complexe funéraire Magnus Poirier inc. 10 300, boul. Pie IX, Montréal-Nord
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre à 13 h, en l'église Ste-Colette et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.



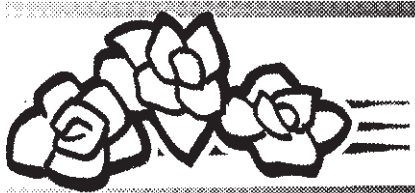
LAGANIÈRE (Naud), Gilberte
1921 - 2000
À Montréal, le 29 novembre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Gilberte Naud, épouse de Jean-Paul Laganière. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre (Lucille Brouillette), ses petits-enfants Julie (Martin Lamarche), Josée (François St-Pierre), sa sœur bien-aimée Marie-Paule Naud (Jean-Guy Clément).
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2000 à 10 h, en l'église Saint-Thomas-Apôtre (8500, boul. St-Laurent). En présence des cendres, la famille recevra les condoléances dès 9 h 30. Inhumation au cimetière de Louiseville. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Direction:
Centre funéraire Côte-des-Neiges (514) 342-8000

LAMBERT, Léo
1925 - 2000
De Longueuil, le 30 novembre 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé Léo Lambert, époux de Huguette Page. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Richard Balaze), Diane (Robert Grignon), Daniel (Chantal Lacasse), ses petits-enfants: Jason et Mélissa, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Une liturgie de la Parole sera célébrée le dimanche 3 décembre à 15 h, en la chapelle de la résidence.
La Maison Darche 7679 boul. Taschereau, Brossard
La famille recevra les condoléances à partir de 14 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Parkinson, seraient appréciés.

LAROSE, Gilles
1923 - 2000
Au Centre hospitalier Pierre Boucher, le 30 novembre 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé Gilles Larose, époux de feu Yvette Brassard de Verchères. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Reyne Provost), Christiane (Jacques Leclerc), Renée (André Beaudreau), Dyane (Jocelyn Juvain), Jean-Claude (Marie-Josée Tétreault), 10 petits-enfants, 2 sœurs: Jeannine et Louise, un frère Rodolphe ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis.
Résidence funéraire Riopel inc. 4, rue St-André, Verchères
(boul. Marie-Victorin, rue St-Alexandre, rue St-André)
dimanche le 3 décembre 2000 à 14 h et de 19 à 22 h. Lundi, salon ouvert à 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2000 à 11 h, en l'église St-François-Xavier, Verchères. Inhumation au cimetière de Verchères.
Direction funéraire Riopel & Fils

LEMAIRE, Charles
À Laval, le 30 novembre 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Charles Lemaire. Il laisse dans le deuil sa conjointe Jeannine Brûlé, sa famille en Belgique ainsi que de nombreux parents et amis. Il sera exposé au
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. 2159 boul. St-Martin Est, Laval
le samedi 2 décembre à partir de 14 h. Une liturgie de la parole sera célébrée ce même jour à 17 h 30.

PIGEON, M. André
À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le vendredi 1er décembre 2000, décédait de sa 66e année André Pigeon de Freilighsburg. Outre son épouse dame Esther Savaria, il laisse dans le deuil ses sœurs et frères: Rollande, Nicole, Serge (Louise Laforêt), Louise, Danielle, Gisèle, Jean-Claude, Alain (Marie Trudel), Maryse et Carole (Benoit Bourque), les sœurs et frères de son épouse: Victoire (feu Lionel Grisé), Olive (Bernard Bussières), Lucienne (feu Emilien Caron), Colette (feu Léo Roy), Vincent (Estelle Pesant), de nombreux neveux et nièces dont ses filleuls Sébastien Pigeon et Denny Caron, ses cousins, cousine et ami(e)s fidèles. Des dons à la Fondation B.M.P. (950, Principale, Cowansville, Qc. J2K 1K3) et la Fondation Claude DeSerre (C.P. 208, Bedford, Qc. J0J 1A0) seraient appréciés. Un office religieux sera célébré le samedi 9 décembre 2000 à 11 h en l'église St-François d'Assise de Freilighsburg. Les arrangements funéraires ont été confiés au
Funérarium Denis Meunier inc. 402, rue de la Rivière, Cowansville
Tél.: (450) 266-6061 Fax: (450) 266-6057
Courriel: funerariumdm@qc.aia.com



900

Décès, prières, remerciements



POIRIER (Legault), Mai
À Montréal, le 29 novembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédée Mai Legault Poirier, épouse de feu Adélar Poirier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lyse, Guy (Louise Jasmin), Yves (Micheline Grégoire), Denyse, Pierre (Johanne Toutant), ses dix petits-enfants ainsi que trois arrière-petits-fils. Exposée au:

Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal (Québec), H3V 1E7
Tél.: 514-342-8000

Les funérailles auront lieu le dimanche 3 décembre 2000 à 11 h, en la chapelle du Centre funéraire. Heures de visites: le samedi 2 décembre 2000 de 13 h à 22 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec, seraient appréciés.

PONTBRIAND (Massé), Ginette

À Ste-Dorothée, Laval, le 23 novembre 2000, à l'âge de 48 ans, est décédée Mme Ginette Pontbriand, épouse de Jean Massé. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: François et David, sa mère Pierrette Alarie, sa soeur Johanne, son beau-père Jean-Marie Pelletier, sa grande amie Solange Pellan ainsi que de nombreux parents et amis(es). Les funérailles ont eu lieu le lundi 27 novembre, à 14 h en l'église Ste-Dorothée et l'inhumation au cimetière Ste-Dorothée. Vous pouvez témoigner votre sympathie à la famille par un don à la Fondation québécoise du cancer ou à la Société canadienne du cancer.

Direction Urgel Bourgie

PONTBRIAND, J. Edmond

À Beaconsfield, le 1er décembre 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé J. Edmond Pontbriand. Il laisse dans le deuil ses enfants Josette, Mimi, Marc, Anne, Pierre et Ginette, leurs conjoints, huit petits-enfants. Il laisse également ses frères et sa soeur, Arthur, René, Philippe et Ginette ainsi que son ex-épouse Louise M. Pontbriand. La famille souhaite recevoir parents et amis en toute intimité au:

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore, 205-175, rue Stillview, Pointe-Claire, H9R 9Z9, seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 13 à 18 h.

POUTIATINE, Prince Dimitry

Le prince Dimitry Poutiatine est décédé subitement et paisiblement le 28 novembre 2000. Il manquera cruellement à sa famille et à ses amis. Au lieu de donner des fleurs, nous apprécierions que vous fassiez parvenir un don au Centre de recherche sur le cancer de l'hôpital Royal Victoria ou à la "Memory Clinic" de l'hôpital Général Juif de Montréal. Un liturgie aura lieu à la cathédrale St-Peter et St-Paul, 1175, rue Champlain (coin René Lévesque), le samedi 2 décembre 2000, à 10 h. Les funérailles suivront immédiatement après à 11 h 30.

Direction Résidence funéraire
Blythe Bernier, (514) 495-8082.



SARGESON, Georges
1928 - 2000
À Montréal, le 1er décembre 2000, à l'âge de 72 ans, est décédé Georges Sargeson, époux de Gisele Deschesnes. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Daniel et Sylvie, les conjoints(es) respectifs, son petit-fils Mathew, son frère Wallace, ses soeurs: Beatrice et Vivian, leurs conjoints respectifs ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire St-François-d'Assise Urgel Bourgie

6700, rue Beaubien Est, Montréal
La liturgie aura lieu le mardi 5 décembre 2000 à 12 h 30, en la chapelle du complexe et de là au cimetière Repos St-François-d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi de 13 à 18 h.



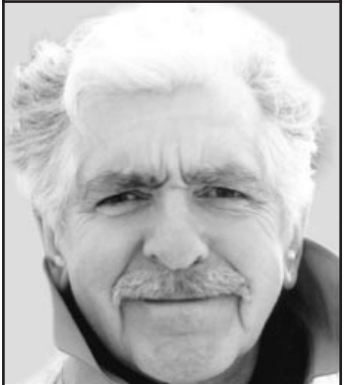
TRUDEL, Claude
1935 - 2000
À Laval, le 30 novembre 2000, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Claude Trudel, époux de Pierrette Hébert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Sylvie (Yvon), Josée (Daniel), Nathalie (Pierre), et ses petits-enfants, frère, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
222, boul. des Laurentides, Laval

Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre à 10 h en l'église St-Martin (Laval), et de là à la chapelle du complexe. Heures des visites: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

REMERCIEMENTS

MERCİ à Notre-Dame-du-Cap pour faveur obtenue. T.D.
REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. C.B.
REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue. T.T.
REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. M.R.
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. C.R.
REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue. V.M.



VILLENEUVE, Lionel
À l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 30 novembre 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé Lionel Villeneuve, époux de Hélène Loiselle. Il laisse dans le deuil ses enfants: Anne (Pierre Brault), Pierre (Colette Brossoit), Catherine (Maurice Perez), Isabelle (Romain Artiges) et Christine (Alain Barrette) et ses petits-enfants: Laurence, Jean, Ariel et Nina. Il fut le frère de Henri, Gaston, Huberta, Lucille et Aldéa. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie

3860 Décarie (angle Notre-Dame-de-Grâce)
Un hommage lui sera rendu le dimanche 3 décembre à 13 h au complexe funéraire. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et dimanche à partir de 10 h.

VOYER, Francine

1955 - 2000
À Montréal, le 1er décembre 2000, à l'âge de 45 ans, est décédée Francine Voyer, fille de feu Bernard Voyer et de Marguerite St-Aubin. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Raymond (Jacqueline Latour), André (Denise Bombardier), Jean-Guy (Monique Bonneville), Denise (feu Jean-Pierre Parenteau), Micheline (Gilles Lapointe), Roland (Lise Laberge), Nicole (Michel Demers), plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire St-François-d'Assise Urgel Bourgie

6700, rue Beaubien Est, Montréal
La liturgie aura lieu le dimanche 3 décembre 2000 à 17 h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par des dons à l'Association du diabète du Québec. Heures de visite: dimanche dès 14 h.

18e ANNIVERSAIRE



GAGNON, Hélène
(1953 - 1982)
Chère Hélène,
Nous nous rappelons de toi avec sérénité. Nous sentons toujours ta présence si chaleureuse et généreuse nous accompagner au fil de la vie.
Merci, Hélène.
Tes parents, Jeannine et Léonard
tes soeurs, Dyane et Sylvie
ainsi que ta filleule Marie-Noëlle

REMERCIEMENTS

BOUCHER, Claude

1935 - 2000
Madame Onil Boucher, mère de Claude, ainsi que les employés de O. Boucher et Fils Ltée, tiennent à remercier tous ceux et celles qui, de près ou de loin, se sont joints à nous pour nous témoigner leur sympathie soit par visites au salon, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles, lors du décès de monsieur Claude Boucher survenu le 1er novembre 2000. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

BRIZARD, Marcel

Mme Pauline Brizard et son fils Stéphane désirent exprimer leurs plus sincères remerciements et appréciations aux parents et amis pour la sympathie, messe, dons de charité et assistance aux funérailles lors du décès M. Marcel Brizard. Merci pour les dons en sa mémoire versés à la Société canadienne du cancer. S.V.P. considérez ceci comme remerciement personnel.



GUY PRÉVOST
1934 - 2000

Il nous a quittés à Longueuil le 23 août 2000 à l'âge de 65 ans. Selon ses désirs, de simples funérailles ont eu lieu. Plusieurs personnes sont venues lui dire un dernier au revoir. Toutes ces personnes ont témoigné leur sympathie ainsi que l'amour et l'admiration qu'elles avaient pour lui. Ce fut une très grande journée de paix, d'amour et de sérénité qui nous a apporté chaleur et réconfort, suite au départ du grand homme qu'il était.
Son épouse Estelle, ainsi que ses enfants Johanne (Denis), Ginette (Robert), Lise (Daniel), Sylvie (Marc) et ses petits-enfants Stéphanie, Patricia, Pierre-Luc, Joanie et Nicolas vous remercient tous pour votre présence, vos offrandes, vos dons et vos marques de sympathie. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

LEGAULT, Yolande

Pour votre profonde sympathie à notre chagrin lors du décès de Yolande Legault survenu le 17 septembre 2000, nous vous disons un merci ému et sincère.

Ses soeurs, Claudia et Adorina, sa belle-soeur, Jacqueline et ses neveux et nièces.

GOLF

Garcia tient tête à Woods et Love

THOUSAND OAKS, Calif. — Sergio Garcia s'est maintenu en tête du défi Williams World, égalant le jeu de Tiger Woods et de Davis Love III, hier, grâce à une ronde de 64, huit coups sous la normale.

Love et Woods ont aussi égalé le record du parcours du Sherwood Country Club. Love accuse un retard de deux coups sur Garcia, tandis que Woods se retrouve à trois coups de l'Espagnol à mi-chemin du tournoi.

Garcia, qui avait réalisé un premier parcours de 65, jeudi, a entrepris sa deuxième ronde en inscrivant trois oiselets d'affilée. Il a complété son parcours avec sept oiselets, un aigle et un boguëy. Il présente un cumulatif de 129, soit 15 coups sous la normale.

Garcia, 20 ans, a encore une fois fait preuve de précision avec ses fers. Mais il a aussi été chanceux. Au 16e trou, une normale-3 de 166 verges, Garcia a été déconcentré par le bruit d'un klaxon dans son élan arrière. Il a poussé sa balle sur la droite à 20 verges du vert. La balle a cependant atterri sur un talus pour finalement s'arrêter à six pieds du trou. Il a réussi l'oïselet.

Love a été très constant. Il a obtenu quatre oiselets à l'aller et autant au retour. Il n'a commis aucun boguëy.

Woods a joué 64 même s'il a envoyé sa balle hors limites au deuxième trou. Il a quand même obtenu un boguëy. Après son match, il a déclaré qu'il s'agissait de sa première balle hors limites depuis 1999.

Woods a aussi réussi un aigle au 11e trou grâce à un coup roulé de 18 pieds, et il a obtenu un oïselet en rentrant son approche d'une distance de 15 pieds au 13e trou.

Tom Lehman, qui a gagné l'épreuve l'an dernier, et Fred Couples se partagent le quatrième rang à 140.

Vijay Singh occupe le sixième rang à 13 coups de Garcia, à 142. Suivent Mark O'Meara (143), Jesper Parnevik (144), David Duval (145), Hal Sutton et Justin Leonard (147), et Stewart Cink (149).

Le tournoi offre des bourses de 3,5 millions US, dont un million au vainqueur. Les profits seront versés à la Fondation Tiger Woods. Tiger va lui-même remettre sa bourse à la fondation. —AP



PHOTO AP

Sergio Garcia est en tête du défi Williams World. Hier, il a joué 64, huit sous la normale.

La longue lutte des golfeurs noirs

Associated Press

APRÈS AVOIR REMPORTÉ son premier Tournoi des Maîtres par une marge record, en 1997, Tiger Woods s'est rendu au vert d'exercice du parcours Augusta National et, vêtu de son veston vert, a rendu hommage aux pionniers noirs du golf, aux Lee Elder, Charlie Sifford et Teddy Rhodes.

« Ces gars-là ont préparé le terrain pour que je puisse être ici, déclara Woods. Je les remercie. Sans eux, je n'aurais peut-être pas eu la chance de jouer à Augusta. »

Trois années plus tard, après que Woods eut complété le grand chemin et partagé avec Ben Hogan le record de trois tournois majeurs consécutifs, Sifford regardait en silence quand Woods passa près du huitième vert au club de golf Firestone, en Ohio. La fierté d'avoir contribué à l'avènement de la jeune merveille du golf se lisait dans ses yeux.

« Je crois avoir joué un rôle important pour les Afro-Américains au golf, disait-il. Si je ne m'étais pas comporté comme un professionnel, si j'avais agi en fou, il n'y aurait peut-être jamais eu de professionnels noirs. J'ai tenu le coup et j'en suis fier. »

Puis, il a observé Woods alors qu'il se dirigeait au trou suivant, vers une autre marque record et une victoire par 11 coups au tournoi NEC Invitational. Sifford a souri lorsqu'on lui a demandé ce que Woods représentait pour le golf.

« Regardez les gens, dit-il, pointant vers l'énorme galerie. Il est la meilleure chose qui soit jamais arrivée au golf. »

Woods savait quel prix avait dû payer ses prédécesseurs quand il a signé sa victoire au Tournoi des Maîtres. Ceux et celles qui voudraient, eux aussi, mieux connaître les luttes menées par les golfeurs noirs depuis le siècle dernier peuvent maintenant se procurer un nouveau livre par Pete McDaniel, rédacteur au magazine Golf Digest.

Uneven Lies : the Heroic Story of African-Americans in Golf retrace l'histoire des golfeurs noirs depuis John Shippen, qui devint en 1896

le premier Noir à jouer à l'Omnium des États-Unis, jusqu'à la célèbre victoire de Woods à Augusta.

En route, McDaniel raconte les luttes quotidiennes de golfeurs noirs pour avoir la permission de jouer sur des parcours payés par leurs impôts mais auxquels on leur interdisait l'accès. L'auteur y évoque les contributions de golfeuses comme Ann Gregory et Althea Gibson, et des joueurs noirs autodidactes de la United Golfers Association, tous écartés du circuit de la PGA à cause de sa « règle caucasienne ».

« J'aimerais que ce livre serve à faire connaître l'apport et la riche histoire des joueurs noirs, dit l'auteur. Et si le livre peut en pousser d'autres à apprendre à jouer au golf et à en tirer profit, ce sera une divine ».

McDaniel lui-même a fait oeuvre de pionnier. En 1993, il fut à la fois le premier rédacteur noir au magazine *Golf World* et le seul journaliste noir au Tournoi des Maîtres. Il s'est joint à Golf Digest en 1997, où il a pour tâche principale de préparer des articles d'instruction avec Woods.

Tout en avouant que l'histoire des golfeurs noirs méritait qu'on la raconte, McDaniel affirme qu'il n'avait nullement l'intention d'en être l'auteur.

L'idée, dit-il, émane du PDG de Titleist, Wally Uihlein. Celui-ci préparait un documentaire et avait confié les travaux de recherche à l'un de ses représentants sur le circuit, Craig Bowen. C'est là qu'Uihlein a eu l'idée d'un livre. McDaniel a entrepris la rédaction trois mois après le Masters de 1997.

Il a puisé dans sa propre expérience comme cadet au Biltmore Forest Country Club en Caroline du Nord, où l'on racontait les histoires de joueurs qui sont restés dans le circuit noir ou qui ont réussi de peine et de misère à jouer dans quelques tournois de la PGA, les John Dendy, Bill Spiller, Rafe Botts et Zeke Hartsfield.

Et puis, il y avait James Black, à qui McDaniel a servi de cadet et dont on dit qu'il pouvait faire ce qu'il voulait d'une balle de golf. Black a finalement joint le circuit

de la PGA en 1965 mais a dû abandonner après 14 tournois, ayant perdu l'appui financier de ses commanditaires.

Des excréments au fond de la coupe !

Rhodes, Sifford, Spiller et le célèbre boxeur Joe Louis comptent parmi les premiers joueurs noirs à participer à un tournoi de la PGA, l'Omnium de Phoenix en 1952. On leur a assigné le premier départ du tournoi, et le quatuor a trouvé des excréments au fond de la première coupe. Ils ont retardé le jeu pendant près d'un heure pendant qu'on nettoyait le trou.

Rhodes a participé à 69 tournois de la PGA, mais avait déjà amorcé son déclin quand la PGA a abrogé sa règle caucasienne en 1961. Sifford est devenu le membre noir du circuit professionnel américain en 1960, un an avant que la Constitution de la PGA soit amendée. Sa carte de membre ne lui conférait cependant qu'un accès limité.

« Elle ne signifiait rien, affirme Sifford dans le livre de McDaniel. Les gorilles avec les gros fusils ne me laissaient pas passer. »

Il a éventuellement gagné l'Omnium Greater Hartford en 1967 et l'Omnium de Los Angeles en 1969, mais n'a jamais réussi à jouer à Augusta. De fait, il n'a jamais mis les pieds au club de golf Augusta National et a vu la victoire de Woods en 1997 à la télévision.

Lee Elder est devenu le premier joueur noir à se qualifier pour le Tournoi des Maîtres en 1975. Il a participé à six Masters, et survécu à la coupure trois fois. Elder était à Augusta en 1997 pour savourer la victoire de Woods.

Reste l'avenir. À certains moments depuis 1960, jusqu'à 26 Noirs ont évolué au sein du circuit de la PGA. Il n'en reste que deux : Woods et Vijay Singh.

McDaniel blâme l'absence de programmes de cadets. Il croit cependant que l'impact de Woods sur le golf changera un jour le visage du golf... sans, cette fois, la résistance qui a marqué l'époque de Rhodes, Sifford et des autres. « Les jeunes arrivent », conclut McDaniel.

EN BREF

BASEBALL

LE RELEVEUR **Turk Wendell** a décidé de demeurer avec les Mets de New York et il a signé un contrat de trois ans qui lui vaudra 9,4 millions moins un sou. Wendell, qui préfère que ses contrats soit conclus pour de drôles de montants, pourra toucher des bonis de 600 000, ce qui ferait que son contrat pourrait se chiffrer à 9 999 999,99 \$ au total. Wendell, qui porte le dossard 99, avait même demandé d’avoir une année d’option en 2004, année au cours de laquelle il

aurait joué sans salaire. Mais ces plans ont été abandonnés parce que, selon l’entente collective avec les joueurs, les membres des équipes majeures doivent toucher un salaire minimum de 200 000 \$. Les Cubs de Chicago, avec lesquels Wendell avait joué de 1993 à 1997, lui avaient offert huit millions pour le rapatrier.

Wendell est le deuxième releveur à accepter de demeurer avec les Mets en l’espace de quelques jours. Le 24 novembre, John Franco avait accepté lui aussi un contrat de trois ans. Ce sont les partants qui inquiètent les Mets. Mike Hampton, Bobby J. Jones et Rick Reed sont en effet devenus joueurs autonomes. Seuls Al Leiter et Glendon Rusch seront de retour l’an prochain... Les propriétaires du baseball majeur ont ratifié la vente des Blue Jays de Toronto à Rogers Communications pour la somme de 112 millions.

SOCCER

L’ATTAQUANT CANADIEN **Tomasz Radzinski** a marqué son 18e but de la saison pour aider Anderlecht à vaincre, 2-0, le club de Bruges, meneur de la Ligue de Belgique, hier. Radzinski a 12 buts dans cette ligue, cinq dans la Ligue des Champions et un en

Coupe de Belgique. La victoire a permis à Anderlecht, deuxième de la ligue, de se rapprocher à trois points du club de Bruges. Bart Goor a marqué l’autre but pour Anderlecht.

SKI ALPIN

LES AUTRICHIENS ont dominé les descentes d’entraînement, hier, en vue de la deuxième descente de la saison en Coupe du monde de ski alpin à Beaver Creek. **Werner Franz** a réalisé le meilleur temps sur le circuit Birds of Prey en une minute, 42.23 secondes.

SALON DE L’ÉTALON

SI LE CHEVAL vous passionne, rendez-vous au troisième Salon de l’étalon qui bat son plein depuis hier à l’Hippodrome de Montréal sous la présidence d’honneur de **JiCi Lauzon**. Plus de 35 spécimens d’étalons d’une dizaine de races différentes vous sont présentés. Divers renseignements sur les hippodromes du Québec, les écoles d’équitation et d’entraîneurs et sur les fédérations équestres vous sont fournis. Le salon se termine demain.

HOCKEY JUNIOR

LE TITAN d’Acadie-Bathurst a décidé d’aller en appel, hier, concernant la suspension de trois matches imposée à **Alexander Matieroukhine** pour mise en échec par derrière lors de la rencontre du 23 novembre dernier contre les Voltigeurs de Drummondville... Par ailleurs, **Guy Turmel**, du Drakkar de Baie-Comeau, a été suspendu pour 15 parties par la Ligue de hockey junior majeur du Québec pour avoir poussé un arbitre. Dans un communiqué envoyé par la ligue hier, on apprend que Turmel a poussé un arbitre à trois reprises lors d’une partie contre les Mooseheads de Halifax, il y a une semaine.

VOILE

LE FRANÇAIS **Yves Parlier** (Aquitaine In-

novations), qui mène la course depuis l’Équateur, a vu son avance en tête réduite de moitié pendant la nuit de jeudi à vendredi au Vendée Globe, la course autour du monde à la voile en solitaire sans escale et sans assistance. Son compatriote **Michel Desjoyeaux** (PRB) ne compte plus que 68 milles de retard sur le meneur. « Je pique vers le Sud et j’espère que l’option que je tente est la bonne, a expliqué Parlier, freiné dans une bulle anticyclonique. On est dans un système très complexe. Toute la nuit, j’ai été pratiquement arrêté. Je faisais du 3-4 nœuds dans des vents très faibles. Par contre, le système météo a changé. J’avais une très longue houle, il a commencé à faire froid, j’ai vu des oiseaux des mers du Sud. Je pense que je vais toucher les vents d’Ouest d’ici 36 heures. ». Ce ralentissement des bateaux de tête va provoquer un petit regroupement.

HOCKEY

LE CENTRE **Joe Sakic**, de l’Avalanche du Colorado, a été désigné joueur par excellence de novembre dans la LNH après avoir marqué neuf buts et récolté 13 passes en 12 rencontres. Le vétéran de 31 ans a également conservé un dossier de plus 15, un sommet dans la ligue. Le gardien **Evgeni Nabokov**, des Sharks de San Jose, a été choisi la recrue de novembre. Il a maintenu un dossier de 8-2-1, une moyenne de 1,96, et un taux d’arrêts de ,925... Le défenseur **Jay McKee**, des Sabres de Buffalo, devrait rater trois matchs à la suite d’une commotion cérébrale subie samedi dernier à Montréal. McKee a été blessé lorsqu’il a reçu un coup de coude de Patrick Poulin, du Canadien... Le robuste ailier droit **Turner Stevenson** se sent de plus en plus à l’aise chez les champions de la coupe Stanley. Après des débuts difficiles, l’ancien attaquant du Canadien semble avoir assimilé le système des Devils. « Il paraissait un peu perdu à son arrivée, a noté l’entraîneur des Devils, Larry Robinson. Il ne savait pas ce qu’on attendait de lui, où il devait aller ou ce qu’il devait faire. » Stevenson semble avoir trouvé sa place à la droite de John Madden

et Jay Pandolfo. Il s’agit assurément du meilleur quatrième trio de la LNH. Stevenson avait marqué trois buts et récolté sept passes avant le match d’hier contre les Islanders de New York. Il avait un dossier de plus 13, un sommet chez les Devils... Les Canucks de Vancouver ont soumis le nom de **Greg Hawgood** au ballottage. Les Canucks espèrent pouvoir rétrograder le défenseur de 32 ans aux Blades de Kansas City, de la Ligue internationale. La période de ballottage prendra fin mardi.

GOLF

LES SOEURS suédoises **Annika** et **Charlotta Sorenstam** ont joué 67, cinq coups sous la normale, malgré la pluie et la grande chaleur et ont pris une avance d’un coup sur l’Australie à l’issue de la première ronde de la Coupe du monde féminine de golf. **Annika** et **Charlotta** ont réussi six oiselets à l’aller. L’Écosse vient au troisième rang à trois coups du duo australien de Karrie Webb et Rachel Hetherington. Cinq pays, le Japon, la Colombie, le Pérou, Taïwan et la Corée sont à 72, la normale. Les Canadiennes **Lorie Kane** et **A.J. Eathorne** sont à égalité au neuvième rang à 73, un au-dessus de la normale avec l’Angleterre et les États-Unis.

OLYMPISME

UN NOUVEAU PLAN pour renforcer les performances du Canada aux prochains Jeux olympiques est en développement, a appris le *Toronto Star*. Selon ce plan, un nouveau groupe appelé le Conseil canadien du sport de haute performance prendrait à sa charge toutes les responsabilités pour les athlètes d’élite. Cette idée a été développée par un groupe sportif mis sur pied par l’Association olympique canadienne. Le conseil proposé serait indépendant de l’AOC et du gouvernement. Il serait constitué d’environ dix membres. Certains des meilleurs athlètes canadiens qui ont participé aux Jeux olympiques, des meilleurs entraîneurs, dirigeants et scientifiques du sport en feraient partie.

CYCLISME

Débat sur les échantillons d’urine congelés

AFP

PARIS — Alors qu’un nouveau bras de fer a éclaté entre l’Union cycliste internationale (UCI) et le ministère français des Sports concernant l’utilisation des échantillons d’urine prélevés lors du dernier Tour de France, Jacques de Ceaurriz a confirmé que leur congélation n’a en rien altéré leur qualité.

« On ne se serait pas engagé à faire des analyses si nous n’avions pas pris de précautions. On a l’expérience de tests de conservation de ces échantillons qui font dire qu’ils sont encore valides », a déclaré le directeur du laboratoire de Châtenay-Malabry.

Dans une lettre adressée au ministère de la Jeunesse et des Sports la semaine dernière, Hein Verbruggen, le président de l’UCI, a demandé que les échantillons d’urine prélevés lors du dernier Tour de France pour détecter l’EPO soient détruits. Le test de dépistage de l’EPO par voie urinaire n’a pas encore été validé par le CIO. L’UCI avait fixé comme limite le 15 novembre. Le ministère des Sports souhaite que ces échantillons soient analysés, en indiquant qu’aucune sanction rétroactive ne sera prise, si des coureurs se révélaient positifs à l’EPO.

« La méthode n’est pas validée et nous ne connaissons pas l’effet de la congélation pendant six mois sur la fiabilité du résultat », a écrit Verbruggen à la ministre Marie-George Buffet, selon le journal *L’Équipe* qui révèle, hier, la teneur de la lettre.

Qu’est-ce que le ministère veut obtenir en faisant analyser ces échantillons ?

« L’intérêt est de dresser une cartographie du Tour de France, d’avoir une objectivisation d’une éventuelle prise d’EPO sur le Tour de France plutôt que des rumeurs, tout en respectant l’anonymat », indique Jacques de Ceaurriz.

« On clame partout que l’on a que des rumeurs, pour une fois qu’on peut les faire taire et aboutir à des vérités ! Cette information de volonté unilatérale de destruction des échantillons m’étonne, car prochainement est prévue une réunion sur la question entre l’autorité sportive, le ministère des Sports et le Conseil de prévention et de lutte contre le dopage », dit-il.

La validation du test de dépistage de l’EPO dans l’urine devrait intervenir au printemps. Le 31 juillet dernier, le CIO avait validé une double méthode de détection de l’EPO par le sang et l’urine pour les JO de Sydney.

« Il y a une forte pression pour abandonner le test sanguin, compliqué à effectuer sur le terrain, pour ne garder que le test urinaire », précise de Ceaurriz. Le transfert de technique en provenance de Châtenay-Malabry est pratiquement effectué dans les laboratoires de Sydney, de Barcelone, d’Oslo et de Lausanne.

L’une des préoccupations du CIO pour la validation du test était que plusieurs de ses 27 laboratoires accrédités dans le monde puissent effectuer ce dépistage urinaire.